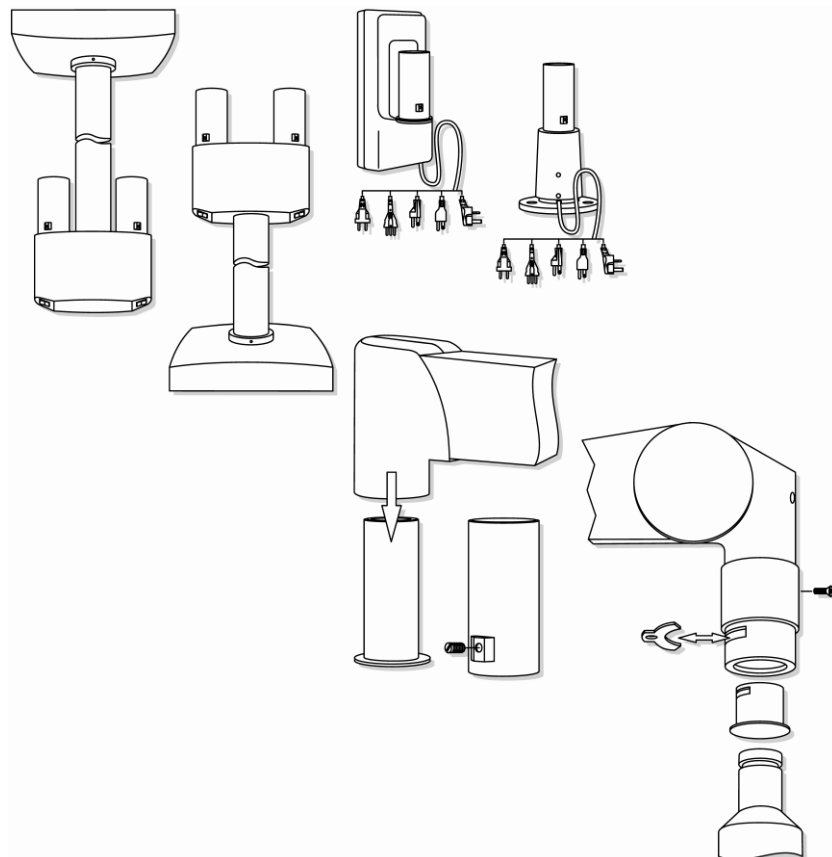




Acrobat 2000

Montageanweisung Wandarm Typ WA04/75 und WA04/95 100 - 240 V

Installation Instructions wall arm Type WA04/75 and WA04/95 100 - 240 V

Instruction de montage Bras mural Type WA04/75 et WA04/95 100 - 240 V

Instrucciones de montaje Brazo mural Modelo WA04/75 y WA04/95 100 - 240 V

Istruzioni di montaggio braccio a muro tipo WA04/75 e WA04/95 100 - 240 V

Instruções de montagem do braço de parede tipo WA04/75 e WA04/95 100 - 240 V

Monteringsanvisningar väggarm typ WA04/75 och WA04/95 100 - 240 V

Инструкция по монтажу Тип WA04/75 и WA04/95 100 - 240 V

ondal



<u>Deutsch</u>	<u>4</u>
<u>English</u>	<u>12</u>
<u>Français</u>	<u>20</u>
<u>Español</u>	<u>28</u>
<u>Italiano</u>	<u>36</u>
<u>Portugues</u>	<u>44</u>
<u>Svenska</u>	<u>52</u>
<u>Русский</u>	<u>60</u>

Montage nur durch Fachpersonal

Kombination nur mit
Ondal Befestigungselementen

Eigenmächtige Änderungen
oder Umbauten

Sicherheitshinweise beachten

Sehr geehrter Betreiber

- Der Wandarm darf nur durch eine Fachkraft (Elektriker, Techniker) oder vergleichsweise qualifiziertes Personal montiert, repariert oder demontiert werden.

- Der Wandarm Acrobat 2000 Typ WA04/75 und WA04/95 darf nur an die folgenden Ondal Befestigungselemente montiert werden:

Deckenbefestigung Typ DB04/2 [1];

Bodenbefestigung Typ BB04/1 und BB04/2 [2];

Wandlager Typ WL04 [3];

Flansch für Möbelaufbauten Typ FM04 [4].

Beachten Sie die entsprechenden Montageanweisungen der Befestigungselemente. Jede andere Art der Montage, insbesondere die Verwendung von Produkten von Fremdfirmen, ist strikt untersagt, weil dadurch Gefahrenquellen entstehen.

- Eigenmächtige Änderungen oder Umbauten am Gerät sind aus Sicherheitsgründen nicht gestattet. Bei eigenmächtigen Änderungen oder Umbauten oder der Verwendung von Teilen, die nicht vom Hersteller oder von Vertretern des Herstellers geliefert worden sind erlischt die Garantie des Herstellers für dieses Gerät. Der Hersteller schließt hiermit jegliche Haftung für Schäden oder Verletzungen infolge eigenmächtiger Änderungen oder Umbauten oder infolge der Verwendung von Ersatzteilen, die keine Original-Ersatzteile sind, aus.

VERWENDEN SIE NUR ORIGINAL-ERSATZTEILE!

Sehr geehrter Monteur

- Bitte lesen Sie diese Montageanweisung sehr sorgfältig und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anforderungen dieser Montageanweisung.
- Beachten Sie auch die Hinweise in der Gebrauchsanweisung (z.B. zu den Einstellarbeiten von Brems-, Federkraft und dem Höhenanschlag). Beim Auftreten besonderer Probleme, die in dieser Montageanweisung nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich zur Ihrer eigenen Sicherheit bitte an Ihren Lieferanten.

Wie Sie uns erreichen

Lieferumfang

- 1 **Wandarm** Acrobat 2000/75 oder Acrobat 2000/95 bestehend aus:
Ausleger  mit **750 / 950 mm Länge und Federarm**  mit 800 mm Länge
- 1 Innensechskantschlüssel Schlüsselweite 5 für Einstellarbeiten
- 1 Montageanweisung Wandarm Acrobat 2000
- 1 Gebrauchsanweisung Acrobat 2000

Optionales Zubehör (nicht im Lieferumfang):

- 1 Ersatz-**Schutzhülse**  zur Zapfenabdeckung bei demontiertem Wandarm

Wie Sie uns erreichen

Kundendienst

Der Kundendienst ist für Sie da,

- wenn Sie Fragen zum Gerät und zur Montage haben,
- wenn Sie Ersatzteile nachbestellen möchten,
- im Service und Gewährleistungsfall.

Die Adressen des zuständigen nationalen Kundendienstes entnehmen Sie auf dem Beileger "Serviceblatt".

Impressum

Impressum

Ondal Industrietechnik GmbH • Wellastraße 6 • 36088 Hünfeld • Deutschland

Telefon: +49 / (0)6652 / 81-0

© ONDAL Industrietechnik GmbH

Ausgabe 10/2010, Version 1

Änderungen vorbehalten

Besuchen Sie uns im Internet

www.ondal.de

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

VOR GEBRAUCH ALLE SICHERHEITSHINWEISE LESEN.

1.1 Bildzeichen in dieser Montageanweisung

In dieser Montageanweisung und am Gerät sind wichtige Hinweise mit Symbolen und Signalwörtern gekennzeichnet.

Signalwörter wie GEFÄHR, WARNUNG oder VORSICHT zeigen die Abstufung der Gefährdung. Die unterschiedlichen Dreiecksymbole unterstreichen diese optisch.

GEFÄHR



Bei Nichtbeachtung kommt es mit Sicherheit zu einer schweren oder sogar tödlichen Verletzung.

WARNUNG



Bei Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit einer schweren oder sogar tödlichen Verletzung.

VORSICHT



Bei Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit von leichten Verletzungen oder Sachschäden, einschließlich Schäden am Gerät.

HINWEIS



Gibt Anwendungstipps und nützliche Informationen für den sicheren und effizienten Betrieb des Geräts.

Stromschlag



Die folgenden Symbole und Signalwörtern präzisieren die mögliche Gefährdung.

Warnt vor einem elektrischen Stromschlag, der zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.

Hochschnellender Federarm



Warnt vor dem hochschnellenden Federarm bei Demontage des Gerätes ohne den Federarm in die oberste Anschlagposition zu stellen.

Abstürzender Arm



Warnt vor dem plötzlichen Abstürzen durch eine fehlerhafte Montage oder überschreiten der maximalen Nutzlast.

CE-Kennzeichnung



CE-Konformitätskennzeichnung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

1.2 Einsatzgebiet

An den Wandarm Acrobat 2000 Typ WA04/75 oder WA04/95 dürfen ausschließlich die in den zugehörigen Gebrauchsanweisungen ausdrücklich dafür zugelassenen Friseurtechnikgeräte montiert werden. Erkundigen Sie sich im Zweifelsfall bei ihrem Kundendienst.

Die Komponenten des Acrobat 2000 sind aufeinander abgestimmt und betriebssicher. Jede andere Art der Montage, insbesondere die Verwendung von Komponenten von Fremdfirmen, ist strikt untersagt, weil dadurch Gefahrenquellen entstehen.

- Der Acrobat 2000 dient zum Tragen und Positionieren der zugelassenen Friseurtechnikgeräte und deren Versorgung mit Strom.
- Der Acrobat 2000 darf nur mit den in den technischen Daten angegebenen Maximallastenbelastet werden.
- Es dürfen keine weiteren Lasten auf den Acrobat 2000 gehängt werden

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

1.3 Wichtige Sicherheitshinweise



WARNUNG – Stromschlag



- Sämtlichen Montage-, Demontage-, Reparatur- und Einstellarbeiten dürfen nur im spannungsfreien Zustand erfolgen.
- **Schutzkappe** [7] erst bei der Montage des Wandarmes demontieren.
- EIN-/ AUS-Schalter [5] ausschalten und bauseitige Spannungsversorgung ausschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
- Netzstecker [6] ziehen und gegen unbeabsichtigtes Einstecken sichern.
- Bei eingestecktem **Netzstecker** [6] oder eingeschalteter bauseitiger Spannungsversorgung, stehen die Steckerkupplungen unter den **Schutzkappen** [7]/[16] unter elektrischer Spannung.
- **Schutzkappe** [16] erst bei der Montage des Gerätes demontieren.
- **Netzstecker** [6] erst nach vollständig abgeschlossener Montage einstecken.
- **EIN-/ AUS-Schalter** [5] und bauseitige Spannungsversorgung erst nach vollständig abgeschlossener Montage einschalten.
- Eine **Schutzkappe** [16] für nicht benutzte **Zapfen** [9] können Sie bei Ihrem Kundendienst nachbestellen.
- Die Ondal Befestigungselemente nur an einer Stelle montieren, wo das am Wandarm montierte Gerät nicht in Kontakt mit einer Wanne, einem Waschbecken oder einer Dusche kommt.
- Die Stromversorgung des Acrobat 2000 Typ WA04/75 und WA04/95 darf nur mit einer ordnungsgemäß geerdeten Schutzkontakt-Steckdose / bauseitiger Spannungsversorgung mit Schutzleiter erfolgen.



WARNUNG – Hochschnellender Federarm:



- Der **Federarm** [12] entwickelt beim Herunterziehen eine hohe Federkraft.
- **Federarm** [12] nur in der waagrecht, arretierten **Position A** montieren / demontieren.



WARNUNG – Abstürzendes Gerät:



- Bei Einsatz eines falschen **Sicherungssegmentes** [15] kann das Gerät abstürzen. Nur Original-**Sicherungssegmente** [15] verwenden.
- Keine zusätzlichen Lasten auf den **Wandarm** [11]/[12] hängen.



VORSICHT – Sachschäden:

- Vermeiden Sie Kollisionen des Gerätes mit angrenzenden Wänden und Gegenständen. Am Wandlager kann ein optionaler **Anschlagbegrenzer** (nicht im Lieferumfang) von einer Fachkraft (Elektriker, Techniker) oder vergleichsweise qualifiziertem Personal montiert werden.

DIESE SICHERHEITSHINWEISE AUFBEWAHREN.

Abbildung 1

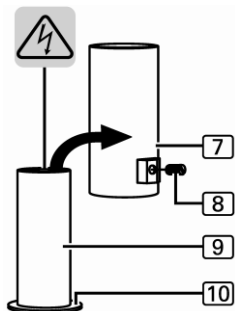
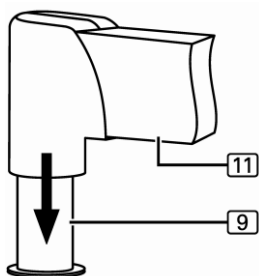


Abbildung 2



2 Ausleger und Federarm montieren

Bitte beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise im Kapitel 1.

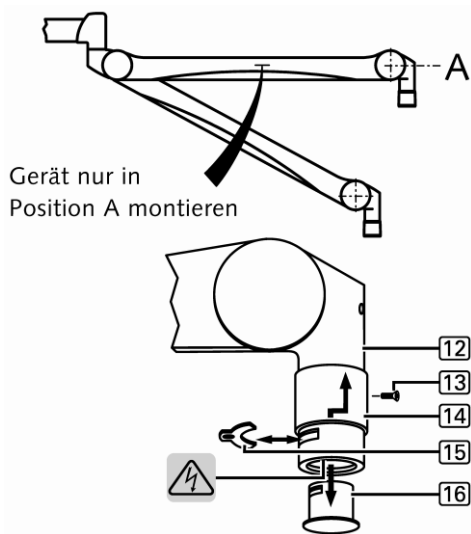
2.1 Montage vorbereiten

1. **Gewindestift M3 (8)** lösen und **Schutzkappe (7)** abnehmen. Die **Schutzkappe (7)** zum späteren Abdecken des **Zapfens (9)** (z.B. im Servicefall) aufbewahren.
2. Kontrollieren Sie, dass die **Laufscheibe (10) Ø 48mm** auf dem **Zapfen (9)** montiert, und der **Zapfen (9)** eingefettet ist (Schmiermittelempfehlung: Fa. Optimol; Fettyp Optipit).

2.2 Wandarm montieren

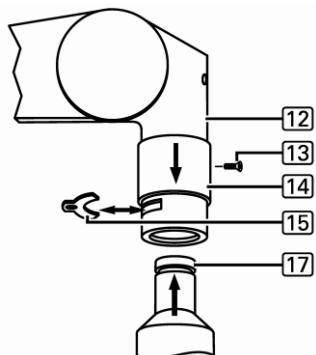
1. **Wandarm (11/12)** senkrecht von oben vorsichtig auf den **Zapfen (9)** des Befestigungselementes (1) - (4) aufsetzen. Die elektrische Verbindung wird über Steckerkupplungen im **Zapfen (9)** und **Wandarm (11/12)** hergestellt.
2. Sicheren Sitz und Schwenkbereich des **Wandarmes (11/12)** prüfen.

Abbildung 3



Gerät nur in Position A montieren

Abbildung 4



3 Gerät montieren

Bitte beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise im Kapitel 1.

3.1 Montage vorbereiten



WARNUNG – Hochschnellender Federarm (12)



- Der **Federarm (12)** entwickelt beim Herunterziehen eine hohe Federkraft.
- **Federarm (12)** nur in der waagrecht, arretierten **Position A** montieren / demontieren (siehe Kapitel 4.1).

1. **Federarm (12)** gegebenenfalls gemäß Kapitel 4.1 auf die waagrechte **Position A** höhenbegrenzen.
2. **Senkschraube M3 x 8 mm (13)** herausdrehen.
3. **Sicherungshülse (14)** etwas anheben, nach rechts drehen und nach oben schieben
4. **Sicherungssegment (15)** mit einem schmalen Schlitzschraubendreher entnehmen.
5. Schutzkappe (16) herausnehmen und zum späteren Verschließen des **Federarmes (12)** (z.B. im Servicefall) aufbewahren.

3.2 Gerät montieren

1. Zapfen des **Gerätes (17)** in den **Federarm (12)** führen, **Sicherungssegment (15)** einstecken.
2. **Hülse (14)** etwas nach links drehen und soweit nach unten ziehen, bis die **Senkschraube M3 x 8 mm (13)** montiert werden kann.



WARNUNG – abstürzendes Gerät (17):



Hülse (14) mit **Senkschraube M3 x 8 mm (13)** sichern.

3. **Senkschraube M3 x 8 mm (13)** eindrehen und festziehen.
4. Sicheren Sitz des **Gerätes (17)** prüfen.
5. Höhenanschlag, Trag- und Bremskraft gemäß der Gebrauchsanweisung Acrobat 2000 einstellen.

Abbildung 5

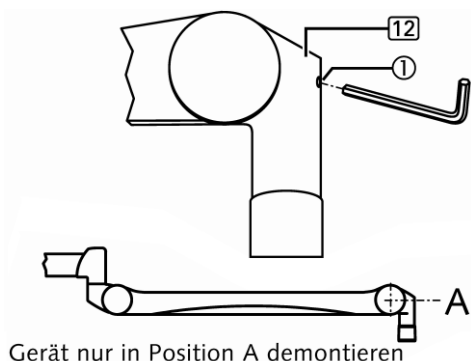
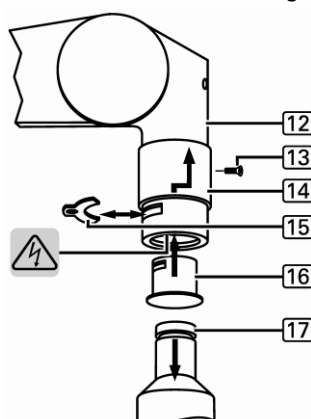


Abbildung 6



4 Gerät demontieren

Bitte beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise im Kapitel 1.

4.1 Federarm in Position A höhenbegrenzen



WARNUNG – Hochschnellender Federarm (12) :



- Wird das **Gerät (17)** nicht in der **obersten Position** demontiert, schnellt der **Federarm (12)** nach oben und kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Federarm (12)** in der waagerechten Position A arretieren und **Gerät (17)** nur in der **waagerechten Position A** demontieren.

1. **Federarm (12)** in die waagerechte **Position A** stellen.
2. Um den **Federarm (12)** zu arretieren, Sechskantschlüssel SW 5 in die **Öffnung (1)** einstecken und ganz nach rechts drehen.
3. Sichere Arretierung des **Federarmes (12)** in der **Position A** kontrollieren.

4.2 Gerät abnehmen



WARNUNG – Stromschlag



Acrobat 2000 spannungslos schalten.

1. **Netzstecker (6)** ziehen und gegen unbeabsichtigtes Einstecken sichern. **EIN-/ AUS-Schalter (5)** und bauseitige Spannungsversorgung ausschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
2. **Senkschraube M3 x 8 mm (13)** herausdrehen.
3. **Hülse (14)** etwas anheben, nach rechts drehen und nach oben schieben.
4. **Sicherungssegment (15)** mit einem schmalen Schlitzschraubendreher entnehmen.
5. **Gerät (17)** aus dem **Federarm (12)** nehmen.
6. **Schutzkappe (16)** in den **Federarm (12)** einsetzen, **Sicherungssegment (15)** einstecken
7. **Hülse (14)** etwas nach links drehen und soweit nach unten ziehen, bis die **Senkschraube M3 x 8 mm (13)** montiert werden kann.
8. **Senkschraube M3 x 8 mm (13)** eindrehen und festziehen.
9. Markieren Sie den Wandarm am **Netzstecker (6)** und am **EIN-/ AUS-Schalter (5)**
10. **Netzstecker (6)** gegen Wiedereinstecken sichern. **EIN-/ AUS-Schalter (5)** gegen Wiedereinschalten sichern.

5 Technische Daten

Abmessungen siehe Seite 2
Gewicht des Wandarmes Typ WA04 (750 / 950mm) ca. 9,8 kg / 10,3 kg
Einstellbarer Traglastbereich 6 - 12 kg

Netzspannungen AC 100 V - 240 V
Maximaler Nennstrom bei 220 - 240 V Wandlager 10 A
Maximaler Nennstrom bei 100 V / 120 V Wandlager 13 A
Netzfrequenz 50 / 60 Hz

Isolationsart Schutzklasse I

Das Typenschild des Acrobat 2000 finden Sie auf der Oberseite des Auslegers .

Installation only by qualified staff

Combination only with
Ondal mounting elements

Changes or modifications

Follow safety instructions

Dear Operator,

- The wall arm may only be mounted, repaired or dismantled by a specialist (electrician, technical expert) or staff with a comparable qualification.
- The Acrobat 2000 wall arm type WA04/75 and WA04/95 may only be mounted on the following Ondal mounting elements:

Ceiling mount type DB04/2 [1];

Floor mount type BB04/1 and BB04/2 [2];

Wall bracket type WL04 [3];

Flange for furniture attachments type FM04 [4].

Follow the relevant instructions for installing the mounting elements.

Any other form of assembly, in particular the use of products from other firms, is strictly prohibited, since this poses a danger.

- Unauthorised changes or modifications to the appliance are not permitted for safety reasons. Unauthorised changes, modifications or the use of parts not supplied by the manufacturer or the manufacturer's agents will invalidate the manufacturer's guarantee for this appliance.
The manufacturer is hereby exempt from any liability whatsoever for damage or injury resulting from unauthorised changes or modifications or as a result of not using OEM spare parts.
ONLY USE OEM SPARE PARTS!

Dear Installation Staff,

- Please read through these Installation Instructions very carefully and observe the safety information and requirements in them.
- Please also follow the instructions in the Operating Instructions (e.g. on setting the brake power, spring tension and height limit).

If you encounter special problems which are not covered in sufficient detail by these Installation Instructions, please contact your supplier for your own safety.

Scope of supply

- 1 Acrobat 2000/75 or Acrobat 2000/95 wall arm consisting of:
extension arm  **750 / 950 mm in length and spring arm  800 mm in length,**
- 1 Size 5 Allen key for adjustments,
- 1 Acrobat 2000 wall arm Installation Instructions,
- 1 1 Acrobat 2000 Operating Instructions.

Optional accessories (not included in scope of supply):

- 1 Spare **protective sleeve**  for covering the spigot when the wall arm is dismantled

How to contact us

Customer Service

Customer Service is available for you

- if you have queries about the appliance or its installation
- when you want to order spare parts
- for servicing or guarantee claims.

The address of the customer service office responsible for you can be found on the supplement "Service Sheet".

Published by

Published by

Ondal Industrietechnik GmbH • Wellastraße 6 • 36088 Hünfeld • Germany

Telephone: +49 / (0)6652 / 81-0

© ONDAL Industrietechnik GmbH

Edition 10/2010, version 1

Subject to change without notice

Visit us on the Internet

www.ondal.de

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

PLEASE READ ALL SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE USE.

1.1 Symbols used in these Installation Instructions

Important information is indicated by the use of symbols and signal words in these Installation Instructions and on the appliance.

Signal words such as DANGER, WARNING or CAUTION show the severity of the hazard. The different triangle symbols emphasise these visually.

DANGER



Non-compliance will definitely result in serious or even fatal injury.

WARNING



Non-compliance may result in serious or even fatal injury.

CAUTION



Non-compliance may result in minor injury or damage to property, including damage to the appliance.

NOTE



Useful tips and information for safe and efficient appliance operation.

The following symbols and signal words define more precisely the possible hazard.

Electric shock hazard



Warns of an electric shock hazard, which can cause serious injury or even death.

Sudden release of spring arm



Warns of a sudden release of the spring arm when dismantling the appliance without having put the spring arm in the highest limit position.

Falling appliance



Warns of a sudden fall due to incorrect installation or exceeding the max. load.

CE mark



CE conformity mark

1.2 Areas of use

Proper use

Only those hairdressing appliances which have been explicitly approved in their Operating Instructions may be mounted on the Acrobat 2000 wall arm type WA04/75 or WA04/95. If in doubt, enquire at your Customer Service Centre. The components in Acrobat 2000 complement one another and are safe to operate. Any other form of assembly, in particular the use of components from other firms, is strictly prohibited, since this poses a danger.

- The Acrobat 2000 is used for bearing and positioning the approved hairdressing appliances and supplying them with power.
- The Acrobat 2000 may only be loaded up to the maximum loads given in the technical data.

Improper use

- No other loads may be placed on the Acrobat 2000.

1.3 Important safety information



WARNING – Electric shock hazard:



- All installation, dismantling, repairs and adjustments may only be carried out when isolated from power supply.
- Do not remove the **protective cap** (7) until mounting the wall arm.
- Switch off the **ON/OFF switch** (5) and wall power supply and take precautions to prevent them being switched on again.
- Remove the **plug** (6) and take precautions to prevent it being plugged in again unintentionally.
- When the **plug** (6) is inserted or wall power supply is switched on, the plug connections under the **protective caps** (7)/(16) are live
- Do not remove the **protective cap** (16) until mounting the appliance.
- Insert **plug** (6) only once installation is completely finished.
- Only switch on the **ON/OFF switch** (5) and wall power supply once installation is completely finished.
- You can order a **protective cap** (18) for unused **spigots** (9) from your Customer Service Centre.
- Only mount the Ondal mounting elements at a place where the appliance, mounted on the wall arm, does not come into contact with a tub, washbasin or shower.
- The Acrobat 2000 type WA04/75 and WA04/95 power supply must be either a properly earthed socket outlet with earthing contact / wall power supply with earthed conductor.



WARNING – Sudden release of spring arm:



- High spring tension develops when the **spring arm** (12) is pulled down.
- High spring tension develops when the **spring arm** (12) is pulled down.



WARNUNG – Falling appliance:



- If the wrong **locking segment** (15) is used, the appliance may fall.
- Only use OEM **locking segments** (15).
- Do not place any additional loads on the wall arm (11)/(12).



CAUTION – Damage to property:

- Prevent the appliance from colliding with walls or nearby objects. An optional wall arm stop (not included in scope of supply) can be mounted on the wall bracket by a specialist (electrician, technical expert) or staff with a comparable qualification

KEEP THIS SAFETY INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE.

Figure 1

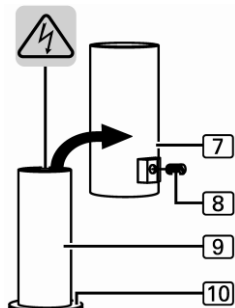
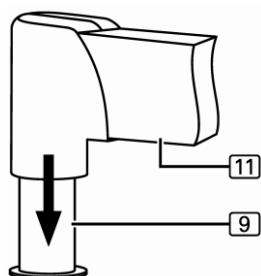


Figure 2



2 Mounting the extension arm and spring arm

Please be sure to observe the safety information in section 1.

2.1 Preparing for mounting

1. Undo setscrew M3 (8) and remove **protective cap** (7). Keep the **protective cap** (7) for covering the **spigot** (9) (e.g. for when servicing) at a future date.
2. Check that the **rotor disk** (10) Ø 48mm is fitted on the **spigot** (9), and that the **spigot** (9) is greased (recommended lubricant: Optimol; Optipit grease).

2.2 Mounting the wall arm

1. Carefully place the **wall arm** (11/12) vertically over the **spigot** (9) of the mounting element (1) - (4). The electrical connection is made via plug connections in the **spigot** (9) and **wall arm** (11/12).
2. Check the swivel range of the **wall arm** (11/12) and that it is securely in place.

Figure 3

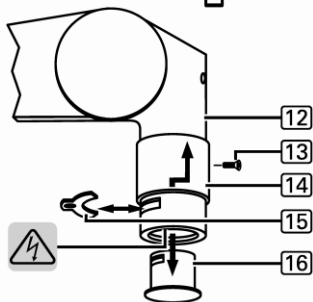
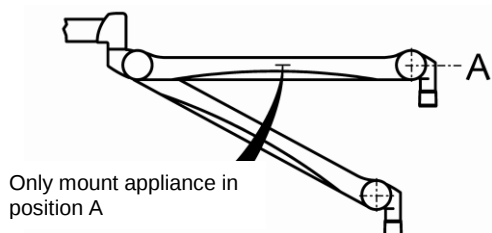
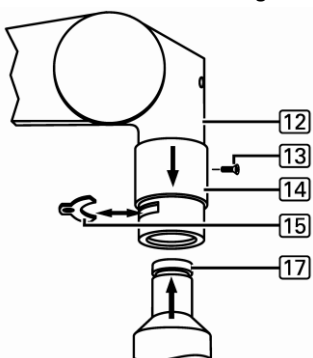


Figure 4



3 Mounting the appliance

Please be sure to observe the safety information in section 1.

3.1 Preparing for mounting:



WARNING – Sudden release of spring arm 12



- High spring tension develops when the **spring arm 12** is pulled down.
- Only mount / dismantle the **spring arm 12** in the horizontal, locked **position A** (see section 4.1)..

1. If necessary, limit the height of the **spring arm 12** to the horizontal **position A** as described in section 4.1.
2. Unscrew **countersunk screw M3 x 8 mm 13**.
3. Lift up the **locking sleeve 14** a little, turn it to the right and slide upwards.
4. Remove the **locking segment 15** with a narrow slot-head screwdriver.
5. Remove the **protective cap 16** and keep it for sealing the **spring arm 12** (e.g. for servicing) at a later date.

3.2 Mounting the appliance

1. Insert the spigot of the **appliance 17** into the **spring arm 12**, insert locking segment **15**.
2. Turn the **sleeve 14** a little to the left and slide downwards until the **countersunk screw M3 x 8 mm 13** can be fitted.

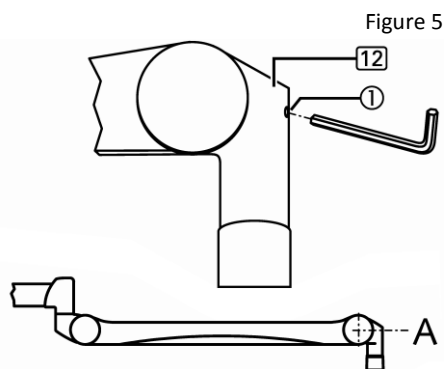


WARNING – Falling appliance 17:

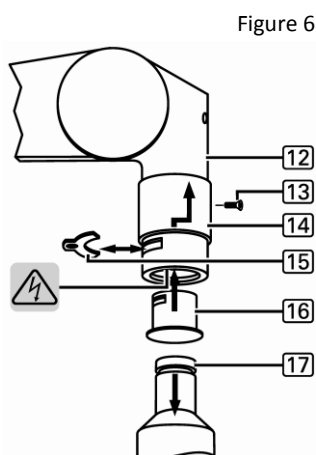


Lock **sleeve 14** with **countersunk screw M3 x 8 mm 13**.

3. Screw in **countersunk screw M3 x 8 mm 13** and tighten.
4. Check that the **appliance 17** is securely in place.
5. Set height limit, load capacity and brake power as described in the Acrobat 2000 Operating Instructions.



Only dismantle appliance in position A



4 Dismantling the appliance

Please be sure to observe the safety information in section 1.

4.1 Limit the height of the spring arm to position A



WARNING – Sudden release of spring arm (12) :



If the appliance (17) is not dismantled in highest position, the **spring arm (12)** is suddenly released upwards and may cause serious injury.

- Lock the **spring arm (12)** in the horizontal **position A**, and only dismantle the **appliance (17)** in the horizontal in the horizontal position A..

1. Put the **spring arm (12)** into the horizontal **position A**.
2. To lock the **spring arm (12)**, insert size 5 Allen key into the **hole (1)** and turn all the way to the right..
3. Check that the **spring arm (12)** is securely locked in **position A**.

4.2 Removing the appliance



WARNING – Electric shock hazard:



Isolate the Acrobat 2000 from the power supply.

1. Remove the **plug (6)** and take precautions to prevent it being plugging in again unintentionally.
Switch off the **ON/OFF switch (5)** and wall power supply and take precautions to prevent them being switched on again.
2. Unscrew **countersunk screw M3 x 8 mm (13)**.
3. Lift up the **sleeve (14)** a little, turn it to the right and slide upwards.
4. Remove the **locking segment (15)** with a narrow slot-head screwdriver.
5. Take the **appliance (17)** out of the **spring arm (12)**.
6. Insert the **protective cap (16)** into the **spring arm (12)**, insert **locking segment (15)**.
7. Turn the **sleeve (14)** a little to the left and slide downwards until the **countersunk screw M3 x 8 mm (13)** can be fitted.
8. Screw in **countersunk screw M3 x 8 mm (13)** and tighten.
9. Mark the wall arm as DEFECTIVE on the **plug (6)** and **ON/OFF switch (5)**.
10. Take precautions to prevent the **plug (6)** from being plugged in again.
Take precautions to prevent the **ON/OFF switch (5)** from being switched on again.

5 Technical data

Dimensions see page 2
Weight of wall arm type WA04 (750 / 950mm) approx. 9.8 kg / 10.3 kg
Adjustable load range 6 - 12 kg

Mains voltages AC 100 V - 240 V
Maximum rated current with 220 - 240 V wall bracket 10 A
Maximum rated current with 100 V / 120 V wall bracket 13 A
Mains frequency 50/60 Hz

Insulation classification Protection class I

The Acrobat 2000 rating plate can be found on the top of the **extension arm** .

Montage uniquement par du personnel qualifié

Combinaison exclusivement avec les éléments de fixation Ondal

Modifications ou transformations en régie propre

Respecter les consignes de sécurité

Cher exploitant,

- Seul un technicien qualifié ou un personnel doté d'une qualification équivalente est habilité à monter, réparer ou démonter le bras mural (électricien, technicien).
- Le bras mural Acrobat 2000 type WA04/75 et WA04/95 ne doit être monté que sur les éléments de fixation Ondal suivants :
fixation de plafond type DB04/2 [1],
fixation au sol type BB04/1 et BB04/2 [2]
fixation murale type WL04 [3]
bride pour montage sur meuble type FM04 [4].

Veuillez prendre en compte les instructions de montage correspondantes des éléments de fixation. Tout autre type de montage, en particulier l'utilisation de produits d'autres sociétés, est strictement interdit car ils représentent une source de dangers.

- Il est interdit aux utilisateurs, pour des raisons de sécurité, d'apporter de leur propre initiative des modifications ou des transformations à l'appareil. En cas de modifications et de transformations en propre régie, ou d'utilisation de pièces qui n'ont pas été fournies par le fabricant ou son représentant, la garantie accordée par le fabricant pour cet appareil est supprimée.
 Le fabricant exclut toute responsabilité de quelque type que ce soit pour des dommages ou des blessures résultant de modifications ou de transformations effectuées en propre régie, ou du fait de l'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces d'origine.

UTILISER UNIQUEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE !

Cher monteur,

- Veuillez lire ces instructions de montage très attentivement et respecter les consignes de sécurité et exigences qui s'y trouvent.
- Respecter par ailleurs les consignes stipulées dans le mode d'emploi (par ex. Concernant les travaux de réglage de la puissance de freinage, de la pression et de la butée de hauteur).
- Veuillez vous adresser à votre fournisseur, pour votre propre sécurité, si vous rencontrez des problèmes auxquels ces instructions de montage n'apportent pas de solution satisfaisante.

Comment nous joindre

Fourniture

- 1 **bras mural Acrobat 2009/75 ou Acrobat 2000/95, composé de :**
flèche  de 750 / 950 mm de longueur et **bras à ressort**  800 mm de longueur,
- 1 clé à six pans creux diamètre 5 pour les travaux de réglage,
- 1 instruction de montage du bras mural Acrobat 2000,
- 1 mode d'emploi Acrobat 2000.

Accessoires en option (non inclus dans la fourniture) :

- 1 **douille de protection**  de rechange pour recouvrir le raccord lorsque le bras mural est démonté,

Comment nous joindre

Service après-vente

Le service après-vente a été créé à votre intention pour répondre

- à vos questions sur l'appareil et son montage,
- à vos commandes de pièces détachées,
- aux problèmes de réparation et de garantie.

Les coordonnées des services après-vente vous concernant sont indiquées sur le document annexe "Fiche SAV"

Éditeur responsable

Éditeur responsable

Ondal Industrietechnik GmbH • Wellastrasse 6 • 36088 Hünfeld • Allemagne

Téléphone : +49 / (0)6652 / 81-0

© Ondal Industrietechnik GmbH

Édition 10/2010, version 1

Sous réserve de modifications

Retrouvez-nous sur Internet

www.ondal.de

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LIRE TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT EMPLOI.

1.1 Symboles utilisés dans cette instruction de montage

Des consignes importantes sont mises en relief dans cette instruction de montage et sur l'appareil au moyen de symboles et de termes spécifiques.

Ces termes, comme DANGER, AVERTISSEMENT et ATTENTION indiquent le degré de risque. Les divers symboles triangulaires soulignent ce risque au niveau optique.

DANGER



Un non-respect des consignes entraînera inévitablement des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION



Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT



Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner des blessures moyennes, ou légères, ou encore des dommages matériels.

REMARQUE



Fournit des conseils d'utilisation et des informations utiles pour le fonctionnement sûr et efficace de l'appareil.

Décharge électrique



Les symboles et termes suivants précisent le risque possible.

Met en garde contre une décharge électrique pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Remontée en flèche du bras à ressort



Met en garde contre la remontée en flèche du bras à ressort lorsque l'on démonte l'appareil sans avoir placé le bras à ressort dans la position de butée la plus élevée.

Chute de l'appareil



Met en garde contre une chute soudaine du fait d'une erreur de montage ou d'un dépassement de la charge utile maximale.

Symbole CE



Marquage CE de conformité

Utilisation conforme

1.2 Emploi

Ne monter sur le bras mural Acrobat 2000 type WA04/75 ou WA04/95 que les appareils techniques de coiffure explicitement mentionnés dans le mode d'emploi correspondant. En cas de doute, consultez votre service après-vente.

Les composants de l'Acrobat 2000 sont adaptés les uns aux autres et assurent ainsi la sécurité de fonctionnement. Tout autre type de montage, en particulier l'utilisation de composants d'autres sociétés, est strictement interdit car ils représentent une source de dangers.

- L'Acrobat 2000 a pour fonction le port et le positionnement des appareils techniques de coiffure autorisés et leur alimentation électrique.
- L'Acrobat 2000 ne doit pas être soumis à des charges maximales supérieures à celles indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Ne pas accrocher de charge supplémentaire sur l'Acrobat 2000.

Utilisation non conforme

1.3 Consignes de sécurité importantes

**ATTENTION – Décharge électrique**

- Tous les travaux de montage, démontage, réparation et réglage doivent être effectués sur l'appareil hors tension.
- Ne démonter le **couvercle protecteur** [7] que pour le montage du bras mural.
- Mettre l'**interrupteur MARCHE / ARRÊT** [5] sur ARRÊT, couper l'alimentation électrique et la sécuriser contre toute remise en service.
- Débrancher le **connecteur secteur** [6] et le sécuriser contre tout branchement intempestif.
- Les couplages enfichables sous les **couvercles protecteurs** [7]/[16] sont sous tension lorsque le **connecteur secteur** [6] est branché ou que l'alimentation électrique est en service.
- Ne démonter le **couvercle protecteur** [16] que pour le montage de l'appareil.
- Brancher le **connecteur secteur** [6] qu'une fois le montage entièrement terminé.
- Ne remettre l'**interrupteur MARCHE / ARRÊT** [5] et l'alimentation électrique en service qu'une fois le montage entièrement terminé.
- Il est possible de commander auprès de votre service après-vente un **couvercle protecteur** [16] pour des **raccords** [9] non utilisés.
- Monter les éléments de fixation Ondal uniquement à un endroit où l'appareil monté sur le bras mural ne pourra pas entrer en contact avec un bassin, un lavabo ou une douche.
- Ne brancher l'Acrobat 2000 type WA04/75 et WA04/95 que sur une prise de courant de sécurité correctement reliée à la terre / une alimentation électrique avec conducteur de protection déjà installée.

**ATTENTION – Remontée en flèche du bras à ressort**

- Le **bras à ressort** [12] est soumis à une forte pression lorsqu'il est tiré vers le bas
- Monter / démonter le **bras à ressort** [12] uniquement lorsqu'il se trouve dans la **position A** horizontale et bloquée.

**ATTENTION – Chute de l'appareil**

- L'appareil peut tomber si l'on utilise un mauvais **segment de sécurisation** [15]. Utiliser uniquement des **segments de sécurisation** [15] d'origine.
- Ne pas accrocher de charge supplémentaire sur le **bras mural** [11]/[12].

**AVERTISSEMENT - Dommages matériels**

- Éviter les collisions entre l'appareil et les murs ou objets voisins. Le support mural peut, en option, recevoir une butée (non incluse dans la fourniture), laquelle doit être montée par un technicien qualifié (électricien, technicien) ou un personnel doté d'une qualification équivalente.

CONSERVER CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ À PORTÉE DE MAIN.

2 Monter la flèche et le bras à ressort

Se conformer impérativement aux consignes de sécurité spécifiées dans la Section 1.

2.1 Préparer le montage

1. Desserrer la **tige filetée M3** [8] et retirer le **couvercle protecteur** [7]. Conserver ce dernier pour pouvoir recouvrir le **raccord** [9] ultérieurement (par exemple lors d'une intervention de service).
2. Contrôler que le **disque** [10] Ø 48 mm est monté sur le **raccord** [9] et que le **raccord** [9] est graissé (produit lubrifiant recommandé : graisse du type Optipit de la société Optimol).

Figure 1

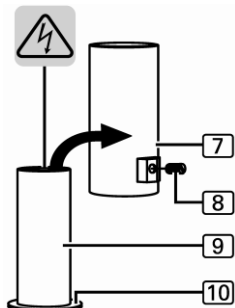
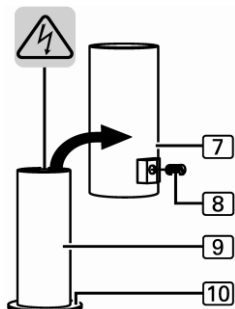


Figure 2



2.2 Monter le bras mural

1. Poser le **bras mural** [11]/[12] verticalement, par en haut et avec grand soin sur le **raccord** [9] de l'élément de fixation [1] - [4]. La connexion électrique se fait par couplage enfichable dans le **raccord** [9] et le **bras mural** [11]/[12].
2. Contrôler la bonne position et la mobilité du **bras mural** [11]/[12].

Figure 3

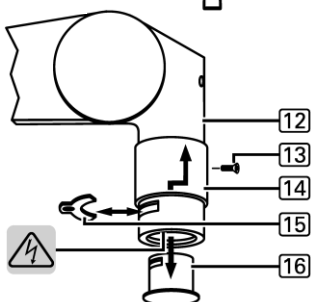
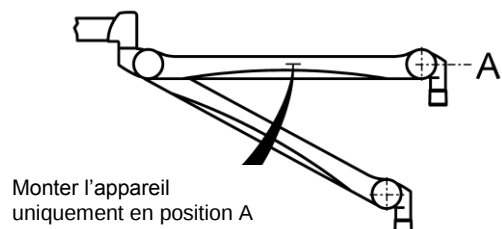
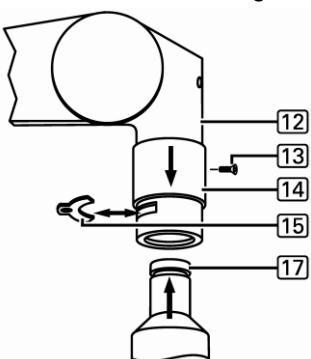


Figure 4



3 Monter l'appareil

Se conformer impérativement aux consignes de sécurité spécifiées dans la Section 1.

3.1 Préparer le montage



ATTENTION – Montée en flèche du bras à ressort c



- Le **bras à ressort** 12 est soumis à une forte pression lorsqu'il est tiré vers le bas.
- Monter / démonter le **bras à ressort** 12 uniquement lorsqu'il se trouve dans la **position A** verticale bloquée (voir chapitre 4.1).

1. Limiter éventuellement le **bras à ressort** 12 en hauteur dans la **position A** horizontale (voir chapitre 4.1.).
2. Dévisser la **vis à tête conique M3 x 8 mm** 13.
3. Soulever légèrement la **douille de sécurisation** 14, la tourner vers la droite et la pousser vers le haut.
4. Retirer l'**élément de sécurisation** 15 avec un petit tournevis plat.
5. Retirer le **couvercle protecteur** 16 et le conserver pour pouvoir boucher ultérieurement le **bras à ressort** 12 (par exemple pour une intervention de service).

3.2 Monter l'appareil

1. Emboîter le raccord de l'**appareil** 17 dans le **bras à ressort** 12, introduire l'**élément de sécurisation** 15.
2. Tourner la **douille** 14 légèrement vers la gauche et la tirer vers le bas jusqu'à ce que la **vis à tête conique M3 x 8 mm** 13 puisse être montée.

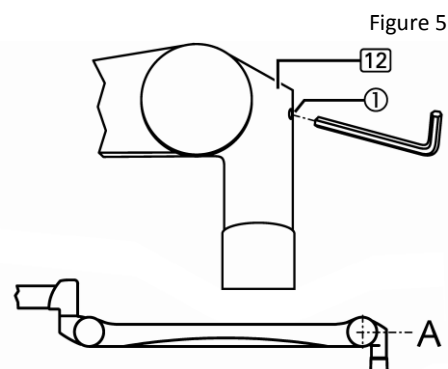


ATTENTION – Chute de l'appareil h

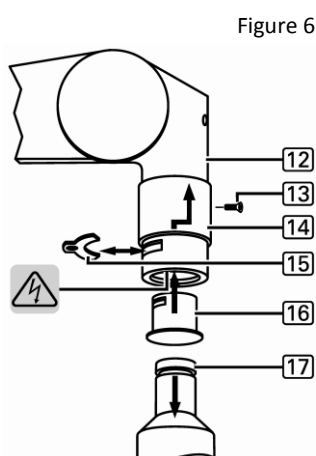


Serrer la **douille** e avec la **vis à tête conique M3 x 8 mm** 13.

3. Visser et serrer la **vis à tête conique M3 x 8 mm** 13.
4. S'assurer que l'**appareil** 17 est correctement mis en place.
5. Régler la butée de hauteur, la force portante et la force de freinage en se conformant au mode d'emploi Acrobat 2000.



Ne démonter l'appareil que lorsqu'il se trouve en position A



4 Démontez l'appareil

Se conformer impérativement aux consignes de sécurité spécifiées dans la Section 1.

4.1 Limiter le bras à ressort en hauteur dans la position A



ATTENTION – Montée en flèche du bras à ressort 12



- Si l'appareil 17 ne se trouve pas dans sa position la plus élevée pour être démonté, le bras à ressort 12 remonte en flèche, ce qui peut entraîner des blessures graves.
- Bloquer le bras à ressort 12 dans la position A horizontale et démonter l'appareil 17 uniquement lorsqu'il se trouve dans la position A horizontale.

1. Mettre bras à ressort 12 en position A horizontale.
2. Pour bloquer le bras à ressort 12 introduire la clé à six pans creux de 5 dans l'ouverture 1 et tourner à fond vers la droite.
3. Contrôler le bon blocage du bras à ressort 12 dans la position A.

4.2 Retirer l'appareil



ATTENTION – Décharge électrique



Mettre l'Acrobat 2000 hors tension.

1. Débrancher le connecteur secteur 6 et le sécuriser contre tout branchement intempestif. Mettre l'interrupteur MARCHE / ARRÊT 5 sur ARRÊT, couper l'alimentation électrique et la sécuriser contre toute remise en service.
2. Dévisser la vis à tête conique M3 x 8 mm 13.
3. Soulever légèrement la douille 14, la tourner vers la droite et la pousser vers le haut.
4. Retirer l'élément de sécurisation 15 avec un petit tournevis plat.
5. Retirer l'appareil 17 du bras à ressort 12.
6. Emboîter le couvercle protecteur 16 dans le bras à ressort 12, introduire l'élément de sécurisation 15.
7. Tourner la douille 14 légèrement vers la gauche et la tirer vers le bas jusqu'à ce que la vis à tête conique M3 x 8 mm 13 puisse être montée.
8. Visser et serrer la vis à tête conique M3 x 8 mm 13.
9. Identifier le bras à ressort sur le connecteur secteur 6 et l'interrupteur MARCHE / ARRÊT 5 comme DÉFECTUEUX.
10. Sécuriser le connecteur secteur 6 contre tout branchement intempestif. Sécuriser l'interrupteur MARCHE / ARRÊT 5 contre toute remise en service.

5 Caractéristiques techniques

Dimensions Voir page 2
Poids du bras mural type WA04 (750 / 950 mm) env. 9,8 kg / 10,3 kg
Plage de charge réglable de 6 à 12 kg

Tension du secteur 100 - 240 V AC
Intensité nominale maximale avec un support mural 220 - 240 V 10 A
Intensité nominale maximale avec un support mural 100 V / 120 V 13 A
Fréquence 50 / 60 Hz

Isolation Protection I

La plaque signalétique de l'Acrobat 2000 se trouve sur la face supérieure de la
fleche .

Montaje sólo por parte
de personal especializado

Combinar solamente con
elementos de fijación Ondal

Modificaciones
o transformaciones

Observe las indicaciones de seguridad

Estimado usuario

- El brazo mural debe ser instalado, reparado y desmontado exclusivamente por personal especializado (electricista, técnico) o por profesionales con una cualificación equivalente.
- El brazo mural Acrobat 2000 modelos WA04/75 y debe montarse únicamente en los siguientes elementos de fijación Ondal:

Fijación al techo, modelo DB04/2 [1];

Fijación al suelo, modelos BB04/1 y BB04/2 [2];

Soporte mural modelo WL04 [3];

Brida para instalación de muebles, modelo FM04 [4].

Observe las instrucciones de montaje de los elementos de fijación correspondientes. Queda rigurosamente prohibido cualquier otro tipo de montaje, y principalmente el uso de artículos de otros fabricantes, ya que los mismos pueden conllevar riesgos.

- Por motivos de seguridad no está permitido realizar modificaciones ni transformaciones en el aparato. La realización de modificaciones o transformaciones en el aparato, y la utilización de piezas no suministradas por el fabricante o por los representantes del fabricante, comportan la extinción de la garantía del aparato. El fabricante se exime de cualquier responsabilidad por los daños o las lesiones que pudieran derivarse de modificaciones o transformaciones o de la utilización de piezas de recambio que no sean originales.

UTILICE SOLO PIEZAS DE RECAMBIO ORIGINALES!

Estimado técnico de montaje

- Le rogamos leer muy atentamente estas instrucciones de montaje así como observar las indicaciones de seguridad y los requerimientos de las presentes instrucciones de montaje.
- Tenga en cuenta asimismo las indicaciones incluidas en el manual de instrucciones (p. ej. acerca de la regulación de la fuerza de frenado, de resorte y del tope de altura).
- En caso de problemas específicos sobre los que este manual de instrucciones no contenga indicaciones suficientemente detalladas, póngase en contacto, en aras de su propia seguridad, con el Servicio Postventa.

Cómo ponerse en contacto con nosotros

Volumen de suministro

- 1 **brazo mural Acrobat 2000/75 ó Acrobat 2000/95** compuesto de:
brazo de extensión [11] con 750 / 950 mm de longitud y **brazo de resorte** [12] con 800 mm de longitud,
- 1 llave de hexágono interior, ancho de llave nº 5, para trabajos de ajuste,
- 1 instrucciones de montaje del brazo mural Acrobat 2000,
- 1 manual de instrucciones Acrobat2000

Accesorios opcionales (no contenidos en el equipo básico):

- 1 **funda protectora** [18] de repuesto para cubrir el vástago si el brazo mural está desmontado,

Cómo ponerse en contacto con nosotros

Servicio Postventa

El Servicio Postventa está a su disposición

- para responder a cualquier pregunta acerca del aparato y su montaje,
- para facilitarle piezas de recambio,
- en los casos en que se haga uso de la asistencia técnica y de la garantía.

La dirección postal del servicio técnico que le corresponde la encontrará en la "hoja de servicio" adjunta.

Pie de imprenta

Pie de imprenta

Ondal Industrietechnik GmbH • Wellastrasse 6 • D-36088 Hünfeld • Alemania
Teléfono: +49 / (0)6652 / 81-0
© Ondal Industrietechnik GmbH
Edición 10/2010, versión 1
Reservado el derecho a efectuar modificaciones

Visítenos en internet

www.ondal.de

INDICACIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

LEA ÍNTEGRAMENTE LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD ANTES DEL USO.

1.1 Símbolos utilizados en estas instrucciones de montaje

Las indicaciones importantes vienen marcadas con símbolos y palabras de aviso tanto en las instrucciones de montaje como en el aparato.

Las palabras de aviso, tales como PELIGRO, ADVERTENCIA o PRECAUCIÓN, indican el nivel de riesgo, y vienen destacadas por diferentes señales triangulares.

PELIGRO



Si no se observan las indicaciones se producirán lesiones graves o incluso mortales con seguridad.

ADVERTENCIA



En caso de incumplimiento de las indicaciones pueden llegar a producirse lesiones graves o incluso mortales.

PRECAUCIÓN



Si no se observan las indicaciones pueden producirse lesiones o daños materiales leves, incluyendo daños en el aparato.

INDICACIÓN



Consejos de uso e información útil para el funcionamiento seguro y eficiente del aparato.

Descarga eléctrica



Los siguientes símbolos y palabras de aviso precisan el tipo de riesgo.

Peligro de descarga eléctrica, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

El brazo de resorte se levanta de golpe



Indica que el brazo de resorte se levantará bruscamente, si el aparato se desmonta sin haber colocado antes el brazo de resorte en la posición de encastre superior.

Caída del brazo mural



Peligro de caída repentina en caso de montaje defectuoso o a consecuencia de sobrepasar la carga útil máxima.

Distintivo de conformidad CE



Distintivo de conformidad CE.

Uso previsto

1.2 Ámbito de utilización

En el brazo mural Acrobat 2000 modelos WA04/75 se deben montar exclusivamente los aparatos de peluquería expresamente admitidos para tal fin en las respectivas instrucciones de uso. En caso de duda, solicite información del Servicio Postventa.

Los componentes del Acrobat 2000 conforman un sistema integrado y ofrecen un funcionamiento seguro. Queda rigurosamente prohibido cualquier otro tipo de montaje, y principalmente el uso de componentes de otros fabricantes, ya que los mismos pueden ocasionar riesgos.

- El Acrobat 2000 sirve para apoyar y posicionar los aparatos de peluquería admitidos a tal efecto y la alimentación de corriente de éstos.
- El Acrobat 2000 no debe someterse a cargas superiores a la carga máxima indicada en los Datos técnicos.
- En el Acrobat 2000 no debe suspenderse ninguna otra carga.

Uso inadecuado

1.3 Indicaciones importantes de seguridad



ADVERTENCIA – Descarga eléctrica:



- Todos los trabajos de montaje, desmontaje, reparaciones y ajustes deben ser efectuados siempre con los aparatos desconectados de la red eléctrica.
- Desmonte el **capuchón protector** [7] solamente durante el montaje del brazo mural.
- Desconecte el **interruptor de ENCENDIDO / APAGADO** [5] y la alimentación de corriente local, asegurándolos contra una reconexión accidental.
- Desconecte el **enchufe** [6] de la red, asegurando que no se volverá a conectar accidentalmente
- Si el **enchufe** [6] está conectado a la red o la alimentación de corriente local está conectada, los enchufes hembra situados debajo de los **capuchones protectores** [7]/[16] están bajo tensión eléctrica.
- Desmonte el **capuchón protector** [16] solamente al efectuar el montaje del aparato.
- No desconecte el **enchufe** [6] de la red hasta finalizar completamente el montaje.
- No desconecte el **interruptor de ENCENDIDO / APAGADO** [5] ni la alimentación de corriente local hasta finalizar completamente el montaje.
- El correspondiente Servicio Postventa suministra sobre demanda un **capuchón protector** [16] para aquellos **vástagos** [9] que no se utilicen.
- Monte siempre los elementos de fijación Ondal en lugares, desde los cuales el aparato montado en el brazo mural no pueda entrar en contacto con una bañera, un lavabo o una ducha.
- La alimentación de corriente del Acrobat 2000 modelo WA04/75 debe efectuarse usando exclusivamente enchufes con la debida puesta a tierra / alimentación de corriente local con conductor de protección.



ADVERTENCIA – El brazo de resorte se levanta de golpe:



- Al bajar el **brazo de resorte** [12], éste se encuentra bajo una elevada fuerza de resorte.
- Para montar / desmontar el **brazo de resorte** [12], bloquéelo primero en la **posición A** horizontal.



ADVERTENCIA – Caída del aparato:



- En caso de utilizar un **segmento de seguridad** [15] inadecuado, el aparato puede caerse. Utilice sólo **segmentos de seguridad** [15] originales.
- No cuelgue cargas adicionales en el **brazo mural** [11]/[12].



PRECAUCIÓN – Daños materiales:

- Evite que el aparato choque con paredes y objetos cercanos. En el soporte mural se puede montar opcionalmente un limitador de tope (no incluido en el volumen de suministro) por parte de un técnico especializado (electricista, técnico) o por profesionales con una cualificación equivalente.

GUARDE ESTAS INDICACIONES DE SEGURIDAD.

Ilustración 1

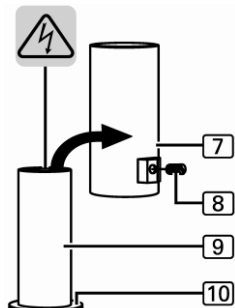
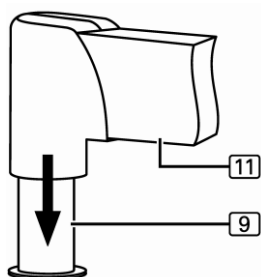


Ilustración 2



2 Montar el brazo de extensión y el brazo de resorte

Observe estrictamente las indicaciones de seguridad del capítulo 1

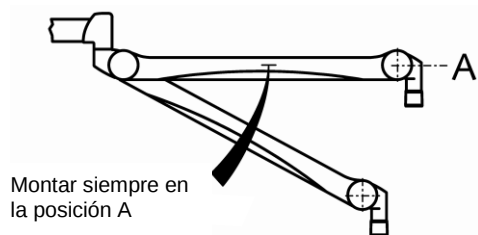
2.1 Preparar el montaje

1. Afloje la **espiga roscada M3** (8) y retire el **capuchón protector** (7). Guarde el **capuchón protector** (7) para cubrir posteriormente el **vástago** (9) (p. ej. en caso de asistencia técnica).
2. Compruebe que el **disco de rodadura** (10) Ø 48 mm está montado sobre el **vástago** (9), y que dicho **vástago** (9) está lubricado (lubricante recomendado: Fabr. Optimol; tipo de rasa Optipit).

2.2 Montar el brazo mural

1. Coloque con cuidado el **brazo mural** (11/12), posicionado en vertical y de arriba abajo, en el **vástago** (9) del elemento de fijación (1) - (4). Establezca la conexión eléctrica con los conectores situados en el **vástago** (9) y en el **brazo mural** (11/12).
2. Compruebe que el **brazo mural** (11/12) queda bien asentado y la amplitud de giro del mismo.

Ilustración 3



Montar siempre en la posición A

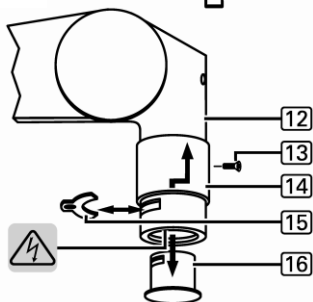
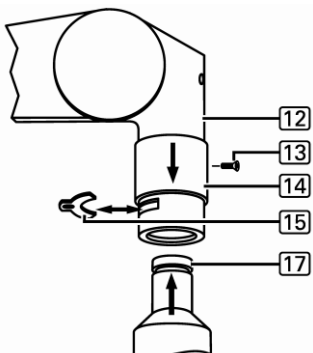


Ilustración 4



3 Montar el aparato

Observe estrictamente las indicaciones de seguridad del Capítulo 1.

3.1 Preparar el montaje



ADVERTENCIA – El brazo de resorte se levanta de golpe (12):



- Al bajar el **brazo de resorte (12)**, éste desarrolla una elevada fuerza de resorte.
- Para montar / desmontar el **brazo de resorte (12)**, bloquéelo en la **posición A** horizontal (véase Capítulo 4.1).

1. Si es necesario, limite la altura del **brazo de resorte (12)** a la **posición A** horizontal, siguiendo las indicaciones del Capítulo 4.1.
2. Desenrosque el **tornillo avellanado M3 x 8 mm (13)**
3. Levante ligeramente la **funda de seguridad (14)**, gírela hacia la derecha y tire hacia arriba.
4. Extraiga el **segmento de seguridad (15)** utilizando un destornillador de ranura delgada.
5. Retire el **capuchón protector (16)** guárdelo para cerrar posteriormente el **brazo de resorte (12)** (p. ej. en caso de asistencia técnica).

3.2 Montar el aparato

1. Inserte el vástago del **aparato (17)** en el **brazo de resorte (12)** y, a continuación, introduzca el segmento de seguridad (15).
2. Gire la **funda (14)** ligeramente hacia la izquierda (13) tire hacia abajo, hasta que el **tornillo avellanado M3 x 8 mm (13)** se pueda montar.

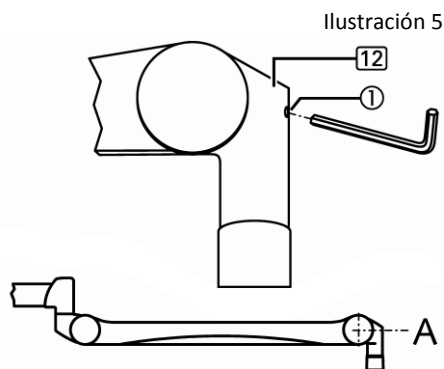


ADVERTENCIA – Caída del aparato (17):

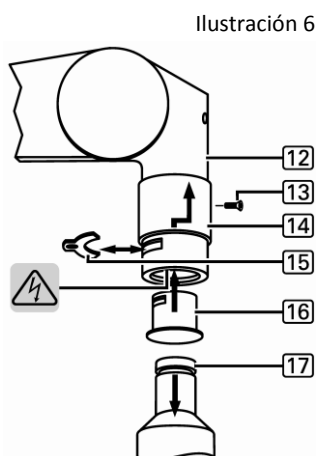


Asegure la **funda (14)** utilizando un **tornillo avellanado M3 x 8 mm (13)**.

3. Enrosque el **tornillo avellanado M3 x 8 mm (13)** y apriételo.
4. Compruebe que el **aparato (17)** queda bien asentado.
5. Ajuste el tope de altura, la capacidad de carga y la fuerza de frenado siguiendo el manual de instrucciones del Acrobat 2000.



Colocar el aparato en la posición A antes de desmontarlo



4 Desmontar el aparato

Observe estrictamente las indicaciones de seguridad del Capítulo 1.

4.1 Limitar el brazo de resorte en altura en la posición A



ADVERTENCIA – El brazo de resorte se levanta de golpe (12):



- Si el **aparato (17)** no se desmonta en la **posición superior**, el **brazo de resorte (12)** se levanta brusca y repentinamente, pudiendo ocasionar lesiones graves.
- Bloquee el **brazo de resorte (12)** en la posición A horizontal y desmonte el **aparato (17)** siempre en dicha **posición A** horizontal.

1. Coloque el **brazo de resorte (12)** en la **posición horizontal A**.
2. A fin de bloquear el **brazo de resorte (12)**, inserte la llave hexagonal, con ancho de llave nº 5, en el **orificio (1)** y gírela completamente hacia la derecha.
3. Compruebe que el **brazo de resorte (12)** está bloqueado en la **posición A**.

4.2 Retirar el aparato



ADVERTENCIA – Descarga eléctrica:



Desconectar el Acrobat 2000 de la tensión eléctrica.

1. Desconecte el **enchufe (6)** de la red, asegurándolo contra reconexión accidental. Desconecte el **interruptor de ENCENDIDO / APAGADO (5)** y la alimentación de corriente local, asegurándolos contra una reconexión accidental.
2. Desenrosque el **tornillo avellanado M3 x 8 mm (13)**
3. Levante ligeramente la **funda (14)**, gírela hacia la derecha y tire hacia arriba.
4. Extraiga el **segmento de seguridad (15)** con un destornillador de ranura delgada.
5. Extraiga el **aparato (17)** del **brazo de resorte (12)**.
6. Inserte el **capuchón protector (16)** en el **brazo de resorte (12)**, e introduzca el **segmento de seguridad (15)**.
7. Gire la **funda (14)** ligeramente hacia la izquierda y tire hacia abajo, hasta que el **tornillo avellanado M3 x 8 mm (13)** se pueda montar.
8. Enrosque el **tornillo avellanado M3 x 8 mm (13)** y apriételo.
9. Señalice el brazo mural como AVERIADO en el **enchufe (6)** y en el **interruptor de ENCENDIDO / APAGADO (5)**.
10. Desconecte el **enchufe (6)** de la red, asegurándolo contra reconexión accidental. Desconecte el **interruptor de ENCENDIDO / APAGADO (5)**, asegurándolo contra reconexión accidental.

5 Datos técnicos

Dimensiones véase página 2
Peso del brazo mural modelo WA04 (750mm) aprox. 9,8 kg
Margen de ajuste de la capacidad de carga 6 - 12 kg

Tensión de alimentación AC 100 - 240 V
Corriente nominal máxima con soportes murales 220 - 240 V 10 A
Corriente nominal máxima con soporte mural 100 V / 120 V 13 A
Frecuencia de la red 50 / 60 Hz

Tipo de aislamiento Clase de protección I

La placa de características del Acrobat 2000 se encuentra en la cara superior del **brazo de extensión** .

Fare eseguire il montaggio esclusivamente da personale qualificato

Combinazione solamente con elementi di fissaggio Ondal

Modifiche o variazioni strutturali apportate di propria iniziativa

Osservare le disposizioni di sicurezza

Egredi utilizzatori

- il braccio a muro può essere montato, riparato o smontato solamente da personale specializzato (elettricisti, tecnici) oppure da personale in possesso di qualifica comparabile.
- Il braccio a muro Acrobat 2000 tipo WA04/75 e WA04/95 può essere montato solamente sui seguenti elementi di fissaggio Ondal:
fissaggio al soffitto tipo DB04/2 [1];
fissaggio al pavimento tipo BB04/1 e BB04/2 [2];
supporto a muro tipo WL04 [3];
flangia per installazioni di mobili tipo FM04 [4].

Osservate le Istruzioni di montaggio relative agli elementi di fissaggio.

Ogni altro tipo di montaggio, in particolare l'utilizzo di componenti di altre ditte, è severamente vietato, in quanto essi costituiscono potenziali fonti di pericolo.

- Per ragioni di sicurezza, non sono ammesse modifiche o variazioni strutturali apportate all'apparecchio di propria iniziativa. In caso di modifiche o variazioni strutturali apportate all'apparecchio di propria iniziativa o di impiego di componenti non forniti dal produttore o da suoi rappresentanti, la garanzia del produttore per questo apparecchio decade.

Il produttore non si assume in tal modo alcuna garanzia per eventuali danni o lesioni causati da modifiche o variazioni strutturali apportate all'apparecchio di propria iniziativa o dall'impiego di pezzi di ricambio non originali.

UTILIZZARE SOLAMENTE PEZZI DI RICAMBIO ORIGINALI!

Egredi installatori

- vi preghiamo di leggere attentamente le presenti Istruzioni di montaggio e di osservare le disposizioni di sicurezza e i requisiti in esse riportati.
- osservate anche le disposizioni contenute nelle Istruzioni per l'uso (ad es. per gli interventi di regolazione della forza frenante, della reazione elastica e del fermo in altezza).

Qualora si verificano problemi particolari, trattati in modo non

sufficientemente dettagliato nelle presenti Istruzioni di montaggio, vi invitiamo a rivolgervi per la vostra sicurezza personale al vostro fornitore.

Come mettersi in contatto con noi

Dotazione

- 1 **Braccio a muro Acrobat 2000/75 oppure Acrobat 2000/95**, composto da:
braccio 11 di lunghezza 750/950 mm e **braccio ammortizzato** 12 di lunghezza 800 mm.
- 1 Chiave ad esagono cavo apertura 5 per interventi di regolazione,
- 1 Istruzioni di montaggio braccio a muro Acrobat 2000,
- 1 Istruzioni per l'uso Acrobat 2000.

Accessorio opzionale (non compreso nella dotazione):

- 1 **Boccola di protezione** 18 di ricambio per la copertura del perno in caso di braccio a muro smontato,

Come mettersi in contatto con noi

Servizio clienti

Il servizio clienti è a vostra disposizione,

- qualora abbiate domande sull'apparecchio e sul suo montaggio,
- qualora desideriate ordinare pezzi di ricambio,
- per questioni di assistenza e garanzia.

L'indirizzo del servizio assistenza clienti competenti si trova nel "Modulo assistenza" allegato.

Stampa

Stampa

Ondal Industrietechnik GmbH • Wellstraße 6 • 36088 Hünfeld • Germania

Tel.: +49 / (0)6652 / 81-0

© ONDAL Industrietechnik GmbH

Edizione 10/2010, versione 1

Con riserva di apportare modifiche

Visitateci in Internet

www.ondal.de

DISPOSIZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

PRIMA DELL'USO, LEGGERE TUTTE LE DISPOSIZIONI DI SICUREZZA.

1.1 Simboli grafici utilizzati nelle presenti Istruzioni di montaggio

Nelle presenti Istruzioni di montaggio e sull'apparecchio sono contrassegnate importanti disposizioni mediante simboli e parole di avvertimento.

Parole di avvertimento come PERICOLO, AVVERTIMENTO o PRUDENZA indicano la classificazione dei pericoli. Ciò viene evidenziato visivamente con i diversi simboli triangolari.

PERICOLO



La mancata osservanza comporta il pericolo certo di lesioni di grave entità o addirittura mortali.

AVVERTIMENTO



La mancata osservanza comporta l'eventuale pericolo di lesioni di grave entità o addirittura mortali.

PRUDENZA



La mancata osservanza comporta l'eventuale pericolo di lesioni di lieve entità o di danni materiali, inclusi danni all'apparecchio.

NOTA



Fornisce suggerimenti per l'impiego e informazioni utili per il funzionamento sicuro ed efficace dell'apparecchio.

I seguenti simboli e parole di avvertimento precisano gli eventuali pericoli.

Scossa elettrica



Segnala il rischio di scosse elettriche, che può provocare gravi lesioni oppure persino la morte.

**Braccio ammortizzato a
scatto rapido**



Segnala il pericolo di proiezione del braccio ammortizzato durante lo smontaggio dell'apparecchio, se il braccio ammortizzato non è stato portato nella posizione della battuta superiore.

**Apparecchio a rischio di
caduta**



Segnala il rischio di una caduta improvvisa a causa di un montaggio errato o in caso di superamento del carico utile max.

Marchio CE



Marchio di conformità CE

Usò conforme

1.2 Ambito di impiego

Sul braccio a muro 2000 del tipo WA04/75 o WA04/95 possono essere montati esclusivamente gli apparecchi per la realizzazione di acconciature espressamente approvati a tale scopo nelle relative Istruzioni per l'uso. In caso di dubbio informarsi presso il proprio servizio clienti.

I componenti dell'Acrobat 2000 sono armonizzati tra di loro e sicuri nel funzionamento. Ogni altro tipo di montaggio, in particolare l'utilizzo di componenti di altre ditte, è severamente vietato, in quanto costituiscono potenziali fonti di pericolo.

- L'Acrobat 2000 serve per trasportare e posizionare gli apparecchi per la realizzazione di acconciature approvati e per la loro alimentazione con corrente elettrica.
- L'Acrobat 2000 può essere caricato solamente con i carichi max. indicati nei dati tecnici.
- Non devono essere appesi ulteriori carichi all'Acrobat 2000.

Usò non conforme

1.3 Disposizioni di sicurezza importanti

**AVVERTIMENTO – Scossa elettrica:**

- Tutti gli interventi di montaggio, smontaggio, riparazione e regolazione possono essere eseguiti solamente in assenza di tensione.
- Smontare il **cappuccio di protezione** (7) solo durante il montaggio del braccio a muro.
- Spegnerne l'**interruttore ON/OFF** (5) e l'alimentazione di tensione in loco e impedirne un'eventuale riattivazione.
- Estrarre la spina (6) e assicurarla contro un inserimento accidentale.
- A **spina** (6) inserita o con alimentazione di tensione in loco attivata, I connettori presenti sotto i **cappucci di protezione** (7)/(16) sono sotto tensione.
- Smontare il **cappuccio di protezione** (16) solo durante il montaggio dell'apparecchio.
- Inserire la **spina** (6) solo dopo avere concluso completamente il montaggio.
- Accendere l'**interruttore ON/OFF** (5) e l'alimentazione di tensione in loco solo dopo avere concluso completamente il montaggio.
- È possibile ordinare un **cappuccio di protezione** (18) per **perni** (9) non utilizzati presso il proprio servizio clienti.
- Montare gli elementi di fissaggio Ondal solamente in un punto, dove l'apparecchio montato sul braccio a muro non viene a contatto con una vasca, un lavandino o una doccia.
- L'Acrobat 2000 tipo WA04/75 e WA04/95 può essere alimentato solamente con una presa con messa a terra adeguata / alimentazione di tensione in loco con un conduttore di protezione.

**AVVERTIMENTO – Braccio ammortizzato a scatto rapido:**

- Il **braccio ammortizzato** (12) scendendo sviluppa una notevole reazione elastica.
- Montare/smontare il **braccio ammortizzato** (12) solo nella **posizione A** orizzontale arrestata.

**AVVERTIMENTO – Apparecchio a rischio di caduta:**

- In caso di impiego di un **segmento di sicurezza** (15) errato, l'apparecchio può cadere. Utilizzare solamente **segmenti di sicurezza** (15) originali.
- Non appendere ulteriori carichi al **braccio a muro** (11)/(12).

**PRUDENZA – Danni materiali:**

- Evitare che l'apparecchio urti contro le pareti e gli oggetti circostanti. Sul supporto a muro può essere montato un limitatore della battuta opzionale (non compreso nella dotazione) da personale specializzato (elettricisti, tecnici) oppure da personale in possesso di qualifica comparabile.

CONSERVARE LE PRESENTI DISPOSIZIONI DI SICUREZZA.

2 Montaggio del braccio e del braccio ammortizzato

Osservare scrupolosamente le disposizioni di sicurezza riportate al capitolo 1.

2.1 Preparazione del montaggio

1. Allentare il **perno filettato M3** [8] e rimuovere il **cappuccio di protezione** [7]. Conservare il **cappuccio di protezione** [7] per la copertura successiva del **perno** [9] (ad es. in caso di assistenza).
2. Controllare che la **rondella di scorrimento** [10] Ø 48 mm sia montata sul **perno** [9] e che il **perno** [9] sia lubrificato (raccomandazione per la lubrificazione: ditta Optimol; tipo di lubrificante Optipit).

Figura 1

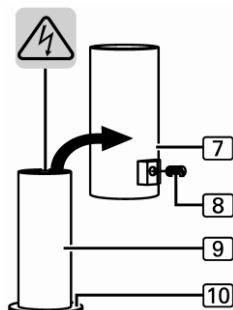
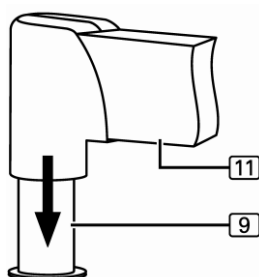


Figura 2



2.2 Montaggio del braccio a muro

1. Inserire il **braccio a muro** [11]/[12] con cautela verticalmente dall'alto sul **perno** [9] dell'elemento di fissaggio [1] - [4]. Realizzare il collegamento elettrico mediante i connettori presenti nel **perno** [9] e nel **braccio a muro** [11]/[12].
2. Verificare il fissaggio sicuro e il campo di rotazione del **braccio a muro** [11]/[12].

Figura 3

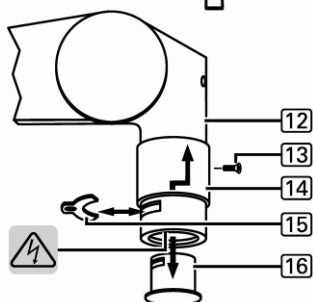
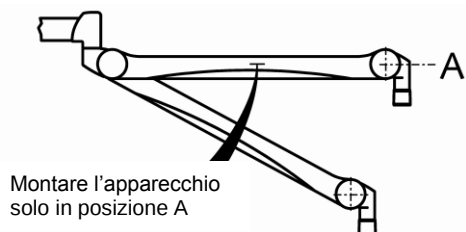
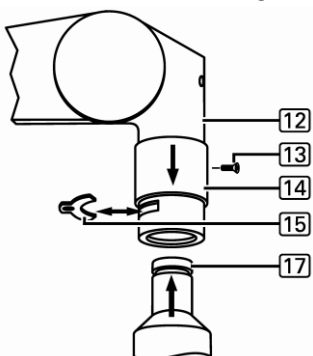


Figura 4



3 Montaggio dell'apparecchio

Osservare scrupolosamente le disposizioni di sicurezza riportate al capitolo 1.

3.1 Preparazione del montaggio



AVVERTIMENTO – Braccio ammortizzato (12) a scatto rapido:



- Il **braccio ammortizzato (12)** scendendo sviluppa una notevole reazione elastica.
- Montare/smontare il **braccio ammortizzato (12)** solo nella **posizione A** orizzontale arrestata (vedere capitolo 4.1).

1. Se necessario, limitare in altezza il **braccio ammortizzato (12)** come descritto al capitolo 4.1, sulla **posizione A** orizzontale.
2. Svitare la **vite a testa svasata M3 x 8 mm (13)**.
3. Sollevare leggermente la **boccola di sicurezza (14)**, ruotarla verso destra e spingerla verso l'alto.
4. Estrarre il **segmento di sicurezza (15)** con un sottile cacciavite a punta piana.
5. Estrarre il **cappuccio di protezione (16)** e conservarlo per la chiusura successiva del **braccio ammortizzato (12)** (ad es. in caso di assistenza).

3.2 Montaggio dell'apparecchio

1. Condurre il perno dell'**apparecchio (17)** nel **braccio ammortizzato (12)**, inserire il **segmento di sicurezza (15)**.
2. Ruotare leggermente verso sinistra la **boccola (14)** e tirarla verso il basso fino a rendere possibile il montaggio della **vite a testa svasata M3 x 8 mm (13)**.



AVVERTIMENTO – Apparecchio (17) a rischio di caduta:



Fissare la **boccola (14)** con la **vite a testa svasata M3 x 8 mm (13)**.

3. Avvitare e serrare saldamente la **vite a testa svasata M3 x 8 mm (13)**.
4. Verificare il fissaggio sicuro dell'**apparecchio (17)**.
5. Regolare il fermo in altezza, la portata e la forza frenante in base alle Istruzioni per l'uso di Acrobat 2000.

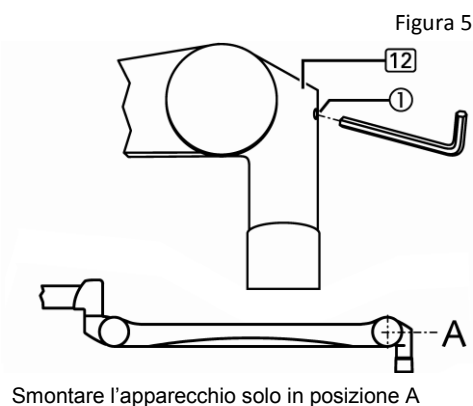


Figura 5

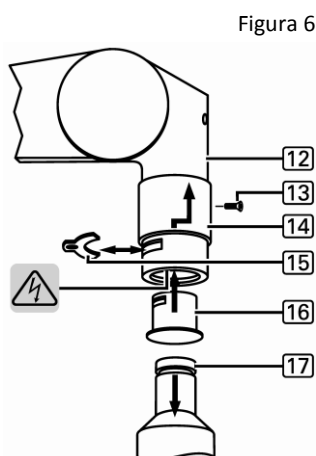


Figura 6

4 Smontaggio dell'apparecchio

Osservare scrupolosamente le disposizioni di sicurezza riportate al capitolo 1.

4.1 Limitare in altezza il braccio ammortizzato in posizione A



AVVERTIMENTO – Braccio ammortizzato 12 a scatto rapido:



- Se l'apparecchio 17 non viene smontato nella **posizione più alta**, il **braccio ammortizzato 12** scatta verso l'alto e può provocare gravi lesioni.
- Arrestare il **braccio ammortizzato 12** nella **posizione A** orizzontale e smontare l'apparecchio 17 solamente nella **posizione A** orizzontale.

1. Portare del **braccio ammortizzato 12** nella **posizione A** orizzontale.
2. Per arrestare il **braccio ammortizzato 12** inserire la chiave esagonale apertura 5 nell'**apertura 1** e ruotarla completamente verso destra.
3. Verificare l'arresto sicuro del **braccio ammortizzato 12** nella **posizione A**.

4.2 Rimozione dell'apparecchio



AVVERTIMENTO – Scossa elettrica:



Disattivare l'Acrobat 2000.

1. Estrarre la **spina 6** e assicurarla contro un inserimento accidentale. Spegner l'**interruttore ON/OFF 5** e l'alimentazione di tensione in loco e impedirne un'eventuale riattivazione.
2. Svitare la **vite a testa svasata M3 x 8 mm 13**.
3. Sollevare leggermente la **boccola 14** ruotarla verso destra e spingerla verso l'alto.
4. Estrarre il **segmento di sicurezza 15** con un sottile cacciavite a punta piana.
5. Rimuovere l'**apparecchio 17** dal **braccio ammortizzato 12**.
6. Inserire il **cappuccio di protezione 16** nel **braccio ammortizzato 12** inserire il **segment di sicurezza 15**.
7. Ruotare leggermente verso sinistra la **boccola 14** e tirarla verso il basso fino a rendere possibile il montaggio della **vite a testa svasata M3 x 8 mm 13**.
8. Avvitare e serrare saldamente la **vite a testa svasata M3 x 8 mm 13**.
9. Contrassegnare il braccio a muro sulla **spina 6** e sull'**interruttore ON/OFF 5** come DIFETTOSO.
10. Assicurare la **spina 6** contro un eventuale reinserimento. Assicurare l'**interruttore ON/OFF 5** contro un'eventuale riaccensione.

5 Dati tecnici

Misure..... vedere pagina 2
Peso del braccio a muro tipo WA04 (750/950 mm)ca. 9,8 kg / 10,3 kg
Range di carico regolabile 6 - 12 kg

Tensioni di rete AC 100 V - 240 V
Corrente nominale max. con 220 - 240 V supporto a muro 10 A
Corrente nominale max. con 100/120 V supporto a muro 13 A
Frequenza di rete..... 50/60 Hz

Tipo di isolamento Classe di protezione I

La targhetta di identificazione dell'Acrobat 2000 si trova sul lato superiore del braccio .

Montagem apenas por técnicos especializados

Combinação somente com elementos de fixação Ondal

Modificações ou transformações arbitrárias

Respeitar as indicações de segurança

Volume de entrega

- O braço de parede só pode ser montado, reparado ou desmontado por técnicos especializados (electricistas, técnicos) ou pessoal com qualificação adequada.

- O braço de parede Acrobat 2000 tipo WA04/75 e WA04/95 só pode ser montado com os seguintes elementos de fixação Ondal:

Fixação ao tecto tipo DB04/2 [1];

Fixação ao chão tipo BB04/1 e BB04/2 [2];

Suporte mural tipo WL04 [3];

Flange para estruturas móveis tipo FM04 [4].

Cumpra as instruções de montagem dos elementos de fixação.

Qualquer outro tipo de montagem, especialmente a utilização de produtos de outras firmas, é estritamente proibido, porque daí resultam fontes de perigo.

- Por motivos de segurança, não são admitidas modificações ou transformações arbitrárias no aparelho. A garantia do fabricante para este aparelho é anulada em caso de modificações ou transformações arbitrárias ou em caso de utilização de peças não fornecidas pelo fabricante ou pelos seus representantes. O fabricante não se responsabiliza por danos ou ferimentos resultantes de modificações ou transformações arbitrárias ou da utilização de peças sobressalentes que não as originais.

UTILIZAR APENAS PEÇAS SOBRESSALENTES ORIGINAIS!

Estimado montador

- Por favor leia atentamente estas instruções de montagem e respeite todas as indicações de segurança e requisitos destas.
- Respeite também as indicações no manual de instruções (p. ex. relativas aos trabalhos de ajuste da força de travagem, da força de tensão e do limite em altura).
- Caso se registem certos problemas específicos, que não sejam abordados neste manual de montagem de forma suficientemente pormenorizada, dirija-se ao fornecedor, para sua própria segurança.

Como pode contactar-nos

Volume de entrega

- 1 **Braço de parede Acrobat 2000/75 ou Acrobat 2000/95** composto por:
Braço rotativo [11] com 750 / 950 mm de comprimento e **braço com mola** [12] com 800 mm de comprimento,
- 1 Chave Allen tamanho 5 para trabalhos de ajuste,
- 1 Instruções de montagem do braço de parede Acrobat 2000,
- 1 Manual de instruções Acrobat 2000.

Acessórios opcionais (não incluídos no volume de entrega):

- 1 **Manga de protecção** [13] sobressalente para cobrir os pinos quando o braço de parede está desmontado,

Como pode contactar-nos

Serviço de assistência técnica

O serviço de assistência técnica está ao seu dispor,

- se tiver dúvidas sobre o aparelho e respectiva montagem,
- se pretender encomendar peças sobressalentes,
- no caso de questões relativas a assistência técnica e garantia.

O endereço do respectivo serviço de apoio ao cliente pode ser encontrado no folheto "Ficha de assistência".

Pé-de-imprensa

Pé-de-imprensa

Ondal Industrietechnik GmbH • Wellastrasse 6 • 36088 Hünfeld • Alemanha

Telefone: +49 / (0)6652 / 81-0

© Ondal Industrietechnik GmbH

Edição 10/2010, Versão 1

Reservado o direito a alterações

Visite-nos na Internet

www.ondal.de

INDICAÇÕES IMPORTANTES SOBRE A SEGURANÇA

LEIA ATENTAMENTE TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ANTES DA UTILIZAÇÃO.

1.1 Símbolos nestas instruções de montagem

Nestas instruções de montagem, as indicações importantes estão assinaladas com símbolos e palavras de advertência.

As palavras de advertência, como PERIGO, AVISO ou CUIDADO, indicam o nível de perigo. Os diferentes símbolos triangulares reforçam-nas opticamente.

PERIGO



Em caso de incumprimento, ocorrerá, com toda a certeza, um ferimento grave ou mesmo mortal.

AVISO



Em caso de incumprimento, existe a possibilidade de ocorrência de um ferimento grave ou mesmo mortal.

CUIDADO



Em caso de incumprimento, existe a possibilidade de ocorrência de ferimentos de pouca gravidade ou danos materiais, incluindo danos no aparelho.

NOTA



Fornece dicas para a utilização e informações úteis para o funcionamento seguro e eficaz do aparelho.

Choque eléctrico



Os seguintes símbolos e palavras de advertência especificam o possível perigo.

Adverte para o perigo de choque eléctrico, que pode causar ferimentos graves ou mesmo mortais.

Braço com mola de subida rápida



Adverte quanto à subida rápida do braço com mola durante a desmontagem do aparelho sem colocar o braço com mola na posição superior do batente.

Queda do aparelho



Adverte quanto à queda repentina devido a uma montagem errada ou ao excedimento da carga útil.

Marcação CE



Marcação CE de Conformidade

Utilização correcta

1.2 Campo de aplicação

No braço de parede Acrobat 2000 tipo WA04/75 ou WA04/95 só podem ser montados os aparelhos para cabeleiros expressamente permitidos no manual de instruções. Em caso de dúvidas entre em contacto com o seu serviço de assistência técnica.

Os componentes do Acrobat 2000 são compatíveis entre si e de funcionamento seguro. Qualquer outro tipo de montagem, especialmente a utilização de componentes de outras firmas, é estritamente proibido, porque daí resultam fontes de perigo.

- O Acrobat 2000 serve para o suporte e o posicionamento dos aparelhos para cabeleiros autorizados e a sua alimentação com corrente.
- O Acrobat 2000 só pode ser sujeito às cargas máximas indicadas nos dados técnicos.
- Não podem ser suspensas quaisquer outras cargas no Acrobat 2000.

Utilização incorrecta

1.3 Indicações importantes sobre a segurança



AVISO – Choque eléctrico:



- Todos os trabalhos de montagem, desmontagem, reparação e ajuste, só podem ser efectuados com o aparelho fora de tensão.
- Desmontar a **tampa de protecção** [7] somente na montagem do braço de parede.
- Desligar o **Interruptor ON/OFF** [5] e a alimentação de tensão no local de instalação e proteger contra religação inadvertida.
- Retirar a **ficha de rede** [6] da tomada e proteger contra religação inadvertida.
- Se a **ficha de rede** [6] estiver inserida ou a alimentação da tensão no local de instalação ligada, os acoplamentos dos conectores por baixo das **tampas de protecção** [7]/[16] ainda estão sob tensão eléctrica.
- Desmontar a **tampa de protecção** [16] somente na montagem do aparelho.
- Inserir a **ficha de rede** [6] só depois de concluída a montagem completa.
- Ligar o **interruptor ON/OFF** [5] e a alimentação de tensão no local de instalação só depois de concluída a montagem completa.
- Uma **tampa de protecção** [16] para **pinos** [9] não utilizados pode ser encomendada posteriormente no serviço de assistência técnica.
- Montar os elementos de fixação Ondal somente num local onde o aparelho montado no braço de parede não entre em contacto com uma banheira, lavatório ou duche.
- A alimentação de corrente do Acrobat 2000 tipo WA04/75 e WA04/95 só pode ser efectuada com uma tomada tipo Schuko com alvéolos protegidos correctamente ligada à terra / alimentação de tensão no local de instalação com condutor de protecção.



AVISO – Braço com mola de subida rápida:



- O **braço com mola** [12] desenvolve uma elevada força de tensão ao ser puxado para baixo.
- Montar / desmontar o **braço com mola** [12] apenas na horizontal bloqueado na **posição A**.



AVISO – Queda do aparelho:



- No caso da utilização de um **segmento de segurança** [15] errado, o aparelho pode cair. Utilizar apenas segmentos **de segurança** [15] originais.
- Não suspender quaisquer cargas adicionais no **braço de parede** [11]/[12].



CUIDADO – Danos materiais:

- Evite que o aparelho embata em paredes ou objectos adjacentes. No suporte mural pode ser montado um batente opcional (não incluído no volume de entrega) por técnicos especializados (electricista, técnicos) ou pessoal com qualificação adequada.

GUARDAR ESTAS INDICAÇÕES DE SEGURANÇA.

Figura 1

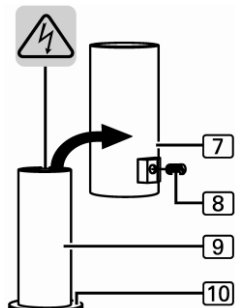
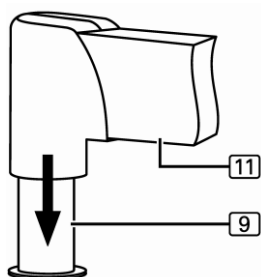


Figura 2



2 Montar o braço rotativo e o braço com mola

Respeitar imprerivelmente as indicações de segurança no capítulo 1.

2.1 Preparar a montagem

1. Soltar o **pino roscado M3** (8) e retirar a **tampa de protecção** (7). Guardar a **tampa de protecção** (7) para cobrir posteriormente o **pino** (9) (p. ex. em caso de assistência técnica).
2. Verificar se o **disco de rotação** (10) Ø 48mm está montado no **pino** (9), e se o **pino** (9) está lubrificado (lubrificante recomendado: firma Optimol; tipo de massa Optipit).

2.2 Montar o braço de parede

1. Colocar cuidadosamente o **braço de parede** (11/12) na vertical, a partir de cima, no **pino** (9) do elemento de fixação (1 - 4). A ligação eléctrica é feita através dos acoplamentos dos conectores no **pino** (9) e no **braço de parede** (11/12).
2. Verificar o assento correcto e o ângulo de rotação do **braço de parede** (11/12).

Figura 3

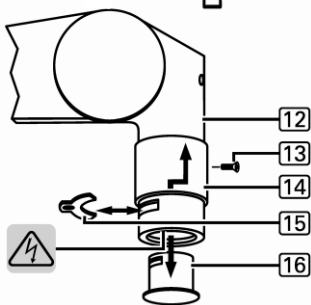
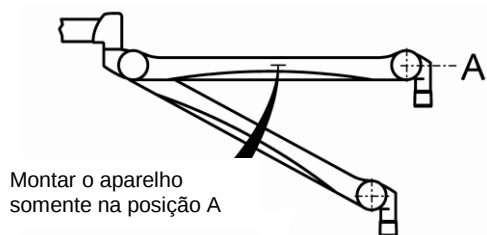
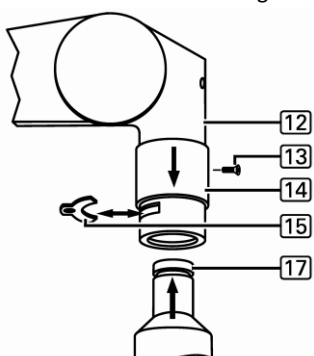


Figura 4



3 Montar o aparelho

Respeitar impreterivelmente as indicações de segurança no capítulo 1.

3.1 Preparar a montagem



AVISO – Braço com mola de subida rápida (12):



- O braço com mola (12) desenvolve uma elevada força de tensão ao ser puxado para baixo.
- Montar / desmontar o braço com mola (12) apenas bloqueado na posição A, na horizontal (vide capítulo 4.1)

1. Limitar o braço com mola (12) de acordo com o capítulo 4.1 na posição A horizontal.
2. Desatarraxar o parafuso de cabeça escareada M3 x 8 mm (13).
3. Levantar ligeiramente a manga de segurança (14), girar para a direita e empurrar para cima.
4. Retirar o segmento de segurança (15) com uma chave de fenda estreita.
5. Retirar a tampa de protecção (16) e guardar para fechar posteriormente o braço com mola (12) (p. ex. em caso de assistência técnica).

3.2 Montar o aparelho

1. Inserir o pino do aparelho (17) no braço com mola (12), introduzir o segmento de segurança (15).
2. Girar a manga (14) ligeiramente para a esquerda e puxar para baixo até se poder montar o parafuso de cabeça escareada M3 x 8 mm (13).

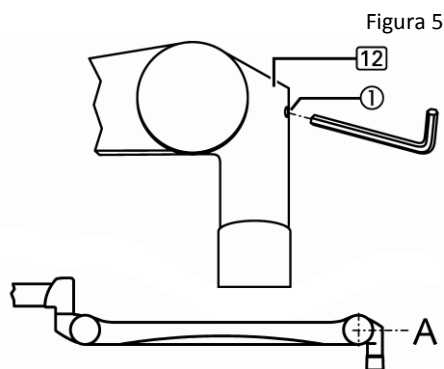


AVISO – Queda do aparelho (17):

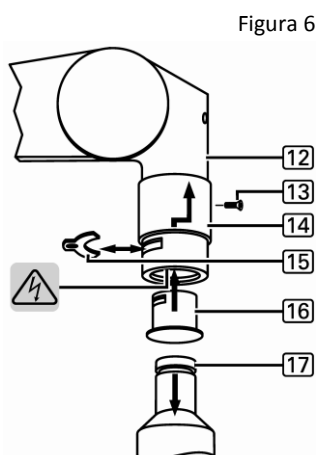


Bloquear a manga (14) e com o parafuso de cabeça escareada M3 x 8 mm (13).

3. Aparafusar e apertar o parafuso de cabeça escareada M3 x 8 mm (13).
4. Verificar se o aparelho (17) ficou bem montado.
5. Ajustar o limite em altura, a força de travagem e de tensão de acordo com o manual de instruções Acrobat 2000.



Montar o aparelho somente na posição A



4 Desmontar o aparelho

Respeitar impreterivelmente as indicações de segurança no capítulo 1.

4.1 Limitar o braço com mola em altura na posição A



AVISO – Braço com mola de subida rápida (12):



- Se o aparelho (17) não for desmontado na **posição superior**, o **braço com mola (12)** sobe rapidamente podendo provocar ferimentos graves.
- Bloquear o **braço com mola (12)** na **posição A** horizontal e desmontar o **aparelho (17)** apenas na **posição A** horizontal.

1. Colocar o **braço com mola (12)** na **posição horizontal A**.
2. Para bloquear o **braço com mola (12)**, inserir a chave sextavada tamanho 5 na **abertura (1)** e rodar completamente para a direita.
3. Verificar se o **braço com mola (12)** ficou bloqueado na **posição A**.

4.2 Retirar o aparelho



AVISO – Choque eléctrico:



Colocar o Acrobat 2000 fora de tensão.

1. Retirar a **ficha de rede (6)** da tomada e proteger contra religação inadvertida. Desligar o **Interruptor ON/OFF (5)** e a alimentação de tensão no local de instalação e proteger contra religação inadvertida.
2. Desatarraxar o **parafuso de cabeça escareada M3 x 8 mm (13)**.
3. Levantar ligeiramente a **manga (14)**, girar para a direita e empurrar para cima.
4. Retirar o **segmento de segurança (15)** com uma chave de fenda estreita.
5. Retirar o **aparelho (17)** do **braço com mola (12)**.
6. Colocar a **tampa de protecção (16)** no **braço com mola (12)**, introduzir o **segment de segurança (15)**.
7. Girar a **manga (14)** ligeiramente para a esquerda e puxar para baixo até que se possa montar o **parafuso de cabeça escareada M3 x 8 mm (13)**.
8. Aparafusar e apertar o **parafuso de cabeça escareada M3 x 8 mm (13)**.
9. Marcar o braço de parede na **ficha de rede (6)** e no **interruptor ON/OFF (5)** como DEFEITUOSO.
10. Proteger a **ficha de rede (6)** contra reintrodução.
Proteger o **interruptor ON/OFF (5)** contra religação.

5 Dados técnicos

Dimensões ver página 2
Peso do braço de parede tipo WA04 (750 / 950 mm) aprox. 9,8 kg / 10,3 kg
Faixa de capacidade de carga ajustável 6 - 12 kg

Tensões de rede AC 100 - 240 V
Corrente nominal máxima com suporte mural 220 - 240 V 10 A
Corrente nominal máxima com suporte mural 100 V / 120 V 13 A
Frequência de rede 50 / 60 Hz

Tipo de isolamento Classe de protecção I

A placa de características do Acrobat 2000 encontra-se na parte de cima do **braço rotativo** .

Montering får bara utföras av kvalificerad personal

Får endast kombineras med Ondal infästningselement

Egenmäktiga ändringar eller ombyggnader

Beakta säkerhetsanvisningarna

Bäste användare,

- Väggarman får endast monteras, repareras eller demonteras av en fackman (elektriker, tekniker) eller motsvarande kvalificerad personal.

- Väggarman Acrobat 2000 typ WA04/75 och WA04/95 får bara monteras i följande Ondal infästningselement:

Takinfästning typ DB04/2 [1];

Golvinfästning typ BB04/1 och BB04/2 [2];

Vägglager typ WL04 [3];

Fläns för möbelpåbyggnader typ FM04 [4].

Beakta monteringsanvisningarna till infästningselementen. All annan typ av montering, framför allt användning av komponenter från externa företag är förbjuden, eftersom detta kan leda till faror.

- Egenmäktiga ändringar eller ombyggnader på apparaten är inte tillåtna a säkerhetsskäl. Vid egenmäktiga ändringar eller ombyggnader eller användning av delar, som inte levererats av tillverkaren eller av en representant för tillverkaren upphör tillverkarens garanti för denna apparat att gälla. Tillverkaren utesluter allt ansvar för personskador eller materiella skador till följd av egenmäktiga ändringar eller ombyggnader eller till följd av att reservdelar som inte är originalreservdelar har använts.

ANVÄND ENDAST ORIGINALRESERVDELAR.

Bäste montör,

- Läs monteringsanvisningen noga och beakta säkerhetsanvisningarna och kraven i denna monteringsanvisning
- Beakta också anvisningarna i bruksanvisningen (t.ex. för inställning av bromskraft, fjädringskraft och höjdanslag).

Om det uppstår speciella problem, som inte behandlas tillräckligt utförligt i denna monteringsanvisning, bör du av säkerhetsskäl kontakta leverantören.

Hur du når oss

Leveransens omfattning

- 1 **Väggarm Acrobat 2000/75 eller Acrobat 2000/95** bestående av:
Utliggare  med 750 / 950 mm längd och **fjäderarm**  med 800 mm längd,
- 1 insexnyckel nyckelstorlek 5 för inställningsarbeten,
- 1 monteringsanvisning väggarm Acrobat 2000,
- 1 bruksanvisning Acrobat 2000.

Extrautrustning (ingår ej i leveransen):

- 1 Reserv-skyddshylsa  för övertäckning av tappar vid demonterad väggarm,

Hur du når oss

Kundtjänst

Vår kundtjänst är till för dig

- om du har frågor om apparaten och dess hantering,
- om du vill efterbeställa reservdelar,
- vid service- och garantifall.

Adressen till kundservice som ansvarar för ert område finns på medföljande "Serviceblad".

Redaktionella uppgifter

Redaktionella uppgifter

Ondal Industrietechnik GmbH • Wellastraße 6 • D-36088 Hünfeld • Tyskland

Telefon: +49 / (0)6652 / 81-0

© Ondal Industrietechnik GmbH

Utgåva 10/2010, version 1

Med reservation för ändringar

Besök oss på Internet

www.ondal.de

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS ALLA SÄKERHETSANVISNINGAR INNAN ANVÄNDNINGEN.

1.1 Bildsymboler i denna monteringsanvisning

I denna monteringsanvisning och på apparaten finns viktiga anvisningar markerade med symboler och signalord.

Signalorden, såsom FARA, VARNING eller VAR FÖRSIKTIG anger farlighetsklassningen. De olika triangelsymbolerna betonar detta visuellt.

FARA



Om dessa anvisningar inte följs uppkommer med säkerhet svåra eller till och med dödliga personskador.

VARNING



Om dessa anvisningar inte beaktas finns det risk för svåra eller till och med dödliga skador.

VAR FÖRSIKTIG



Om dessa anvisningar inte beaktas finns det risk för lätta personskador eller materiella skador, inklusive skador på apparaten.

ANVISNING



Ger användningstips och nyttig information för en säker och effektiv drift av apparaten.

Elektrisk stöt



Följande symboler och signalord preciserar den möjliga faran.

Varnar för en elektrisk stöt, som kan leda till svåra personskador eller till och med dödsfall.

Uppflygande fjäderarm



Varnar för att fjäderarmen kan flyga upp vid demontering av apparaten, om fjäderarmen inte låsts fast i den översta anslagspositionen.

Nedfallande apparat



Varnar för att apparaten plötsligt kan falla ned vid felaktig montering eller om maximalt tillåtna belastning överskrids.

CE-märkning



CE-konformitetsdeklaration

Ändamålsenlig användningh

1.2 Användningsområde

På väggarmen Acrobat 2000 typ WA04/75 eller WA04/95 får endast de frisörapparater, som uttryckligen nämns i denna bruksanvisning monteras. Kontakta kundtjänst i tveksamma fall.

Komponenterna till Acrobat 2000 är anpassade till varandra och är driftssäkra. All annan typ av montering, framför allt användning av komponenter från externa företag är förbjuden, eftersom detta kan leda till faror.

- Acrobat 2000 används för att bära och positionera godkända frisörapparater och att försörja dessa med ström.
- Acrobat 2000 får bara belastas med de maximala belastningar, som anges i de tekniska data.
- Inga andra belastningar får hängas på Acrobat 2000.

Ej ändamålsenlig användning

1.3 Viktiga säkerhetsanvisningar

**VARNING – Elektrisk stöt:**

- Samtliga monterings-, demonterings-, reparations- och inställningsarbeten får bara göras i spänningsfritt tillstånd.
- Demontera **skyddshättan** [7] först vid montering av väggarmen.
- Slå ifrån **TILL-FRÅN-brytaren** [5]. Slå även ifrån nätströmförsörjningen och säkra den mot återtillslag.
- Drag ut **nätstickkontakten** [6] och säkra den mot att bli instucken igen av misstag.
- Vid instucken **nätstickkontakt** [6] eller tillslagen nätspänningsförsörjning står stickkontaktarna under **skyddshättorna** [7]/[16] under elektrisk spänning.
- Demontera **skyddshättan** [16] först vid montering av väggarmen..
- Stick in **nätstickkontakten** [6] först efter att monteringen avslutats helt.
- Slå till **TILL-FRÅN-brytaren** [5] och nätspänningsförsörjning först efter att monteringen avslutats helt.
- En **skyddshätta** [18] för ej använda **tappar** [9] kan efterbeställas hos kundtjänst.
- Ondal infästningselement får bara fästas på ett ställe där den apparat som monterats på väggarmen inte kommer i kontakt med ett badkar, ett tvättställ eller en dusch.
- Strömförsörjningen till Acrobat 2000 typ WA04/75 får bara ske med ett korrekt jordat skyddskontakt-vägguttag /nätspänningsförsörjning med skyddsledare.

**VARNING – Uppflygande fjäderarm:**

- **Fjäderarmen** [12] utvecklar en hög fjäderkraft när den dras ned.
- **Fjäderarmen** [12] får bara monteras / demonteras i den vågräta, låsta **positionen A**.

**VARNING – Nedfallande apparat:**

- Vid användning av ett felaktigt **säkringssegment** [15] kan apparaten falla ned. Använd endast original-**säkringssegment** [15].
- Häng inga ytterligare laster på **väggarmen** [11]/[12].

**VAR FÖRSIKTIG – Materiella skador:**

- Undvik kollisioner mellan apparaten och angränsande väggar och föremål. På vägglagret kan en anslagsbegränsare i (tilläggsutrustning, ingår ej i leveransen) monteras av en fackman (elektriker, tekniker) eller motsvarande kvalificerad personal.

SPARA DESSA SÄKERHETSANVISNINGAR.

2 Montera utliggerare och fjäderarm

Det är mycket viktigt att observera säkerhetsanvisningarna i kapitel 1.

2.1 Förbereda monteringen

1. Lossa **gängstift M3** [8] och tag av **skyddshättan** [7]. Spara **skyddshättan** [7] för att senare kunna täcka över **tappen** [9] (t.ex. vid service).
2. Kontrollera att **löpskivan** [10] Ø 48 mm är monterad på **tappen** [9] och att **tappen** [9] är infettad (smörjmedelsrekommendation: Optimol, fetttyp Optipit).

2.3 Montera väggarm

1. Sätt försiktigt på **väggarmen** [11]/[12] försiktigt och lodrät uppifrån på **tappen** [9] till infästningselementet [1] - [4]. Den elektriska anslutningen skapas via stickkontaktskopplingar i **tappen** [9] och **väggarmen** [11]/[12].
2. Kontrollera att **väggarmen** [11]/[12] sitter säkert och att svängningsområdet är korrekt.

Bild 1

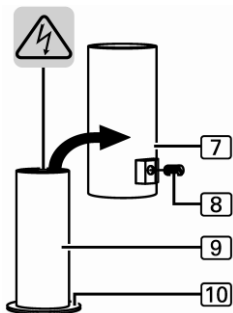


Bild 2

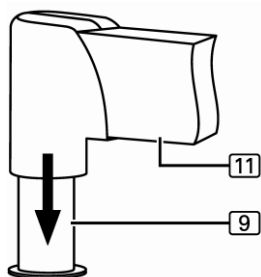


Bild 3

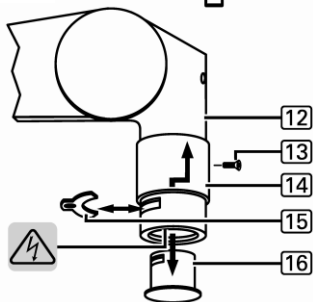
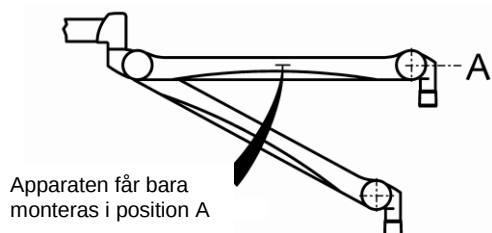
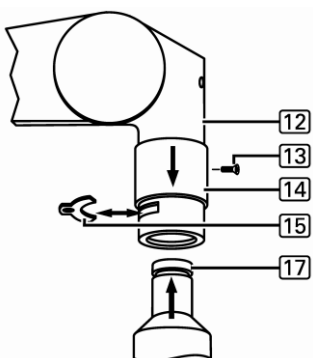


Bild 4



3 Montera apparaten

Det är mycket viktigt att observera säkerhetsanvisningarna i kapitel 1.

3.1 Förbereda monteringen:



VARNING – Uppflygande fjäderarm (12):



- Fjäderarmen (12) utvecklar en hög fjäderkraft när den dras ned.
- Fjäderarmen (12) får bara monteras / demonteras i den vågräta, låsta positionen A (se kapitel 4.1).

1. Höjdbegränsa eventuellt fjäderarmen (12) i enlighet med kapitel 4.1 i den vågräta positionen A.
2. Skruva ut sänkskruven M3 x 8 mm (13).
3. Lyft säkringshylsan (14) något, vrid den åt höger och skjut den sedan uppåt.
4. Tag ut säkringssegmentet (15) med en smal spårskruvmejsel.
5. Tag ut skyddshättan (16) för att senare kunna låsa fjäderarmen (12) (t.ex. vid service).

3.2 Montera apparaten

1. För in apparatens (17) tapp i fjäderarmen (12), stick in säkringssegmentet (15).
2. Vrid hylsan (14) något åt vänster och nedåt tills sänkskruven M3 x 8 mm (13) kan monteras.



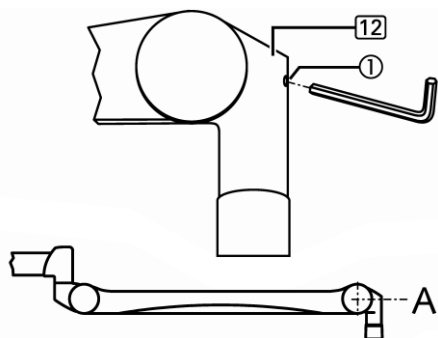
VARNING – risk för nedfallande apparat (17):



Säkra hylsan (14) med sänkskruv M3 x 8 mm (13).

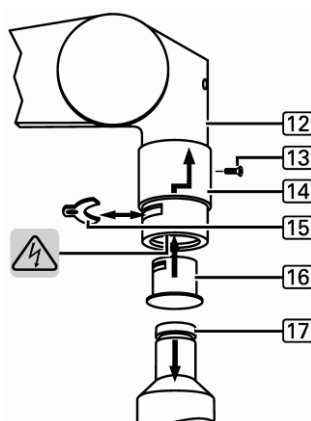
3. Skruva in sänkskruven M3 x 8 mm (13) och drag åt den.
4. Kontrollera att apparaten (17) sitter säkert.
5. Ställ in höjdanslag, bär- och bromskraft enligt bruksanvisningen Acrobat 2000.

Bild 5



Demontera bara apparaten i position A

Bild 6



4 Demontera apparaten

Det är mycket viktigt att observera säkerhetsanvisningarna i kapitel 1.

4.1 Höjdbegränsa fjäderarmen i position A



VARNING – Uppflygande fjäderarm (12):



- Om apparaten (17) inte demonteras den översta positionen flyger fjäderarmen (12) uppåt och kan leda till svåra skador.
- Lås fast fjäderarmen (12) i den vågräta positionen A och demontera bara apparaten (17) i den vågräta positionen A.

1. Sätt fjäderarmen (12) i vågrät position A.
2. För att låsa fast fjäderarmen (12) sticks sexkantsnyckeln nyckelstorlek 5 in i öppningen (1) och vrids helt åt höger.
3. Kontrollera att fjäderarmen (12) är säkert fastlåst i position A.

4.2 Ta av apparaten



VARNING – Elektrisk stöt:



Gör Acrobat 2000 spänningslös.

1. Drag ut nätstickkontakten (6) och säkra den mot oavsiktlig instickning. Slå ifrån TILL-FRÅN-brytare (5) och nätströmförsörjning och säkras mot återtillslag.
2. Skruva ut sänkskruven M3 x 8 mm (13).
3. Lyft hylsan (14) något, vrid den åt höger och skjut den sedan uppåt.
4. Tag ut säkringssegmentet (15) med en smal spårskruvmejsel.
5. Tag ut apparaten (17) ur fjäderarmen (12).
6. Sätt in skyddshättan (16) i fjäderarmen (12), stick in säkringssegmentet (15).
7. Vrid hylsan (14) något åt vänster och nedåt tills sänkskruven M3 x 8 mm (13) kan monteras.
8. Skruva in sänkskruven M3 x 8 mm (13) och drag åt den.
9. Markera väggarmen som DEFECT på nätstickkontakten (6) och på TILL-/FRÅNBrytaren (5).
10. Säkra nätstickkontakten (6) mot att bli instucken igen. Säkra TILL-FRÅN-brytaren (5) mot återtillslag.

5 Tekniska data

Måttse sida 2
Väggarmens vikt typ WA04 (750mm) ca. 9,8 kg
Inställbart bärlastområde 6 - 12 kg

Nätspänningar AC 100 V - 240 V
Maximal nominell ström vid 220 - 240 V vägglager 10 A
Maximal nominell ström vid 100 V / 120 V vägglager 13 A
Nätfrekvens 50 / 60 Hz

Typ av isolering Skyddsklass I

Typskylten till Acrobat 2000 finns på ovansidan av **utliggaren** .

Монтаж только специалистами

Комбинация только с
крепежными элементами Ondal

Самовольные изменения
или преобразования прибора

Соблюдать указания по
безопасности.

Уважаемый пользователь

- Стенной кронштейн демонтируется только квалифицированным персоналом (электриками, техниками) или персоналом сравнимой квалификации.
- Стенной кронштейн Acrobat 2000 тип WA04/75 и WA04/95 разрешается устанавливать только при помощи крепежных элементов Ondal:
Крепление на потолке тип DB04/2 [1];
Крепление на полу тип BB04/1 и BB04/2 [2];
Крепление на стене тип WL04 [3];
Фланец для крепления мебели тип FM04 [4].

Соблюдайте соответствующие инструкции по монтажу крепежных элементов. Любой другой тип монтажа, особенно использование продукции других фирм, строго запрещено, так как может стать источником опасности. Самовольные изменения или преобразования устройства не допускаются по соображениям безопасности.

- Самовольные изменения, преобразования прибора или использование деталей, поставляемых не производителем или представителем производителя, приведут к потере гарантии производителя на этот прибор. Производитель не несет ответственности за повреждения или нанесение ущерба вследствие самовольных изменений или преобразований или вследствие использования неоригинальных запасных частей.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ!

Уважаемый monter,

- Пожалуйста, внимательно прочитайте рекомендации по монтажу и соблюдайте все инструкции по безопасности и требования этих рекомендаций по монтажу
- Соблюдайте также инструкцию по пользованию (например, работы по установке, сила упругости и подъемный упор).
- При возникновении особых проблем, которые недостаточно подробно описаны в данной инструкции по монтажу, ради собственной безопасности, пожалуйста, обращайтесь к Вашему поставщику.

Комплект поставки

- 1 **Wandarm Acrobat 2000/75 или Acrobat 2000/95** состоит из:
Кронштейн  b с габаритами 750 / 950 мм и **пружинный рычаг**  c длиной 800 мм,
- 1 торцовый шестигранный ключ 5 для установочных работ,
- 1 Рекомендации по монтажу стенного кронштейна Acrobat 2000
- 1 Инструкция по пользованию Acrobat 2000.

Комплектующие по выбору (не входят в комплект поставки)

- 1 Сменная защитная втулка  для покрытия цапф при демонтаже стенного кронштейна,

Служба сервиса поможет вам

Служба сервиса

Служба сервиса поможет вам,

- Служба сервиса поможет вам,
- когда вы хотите заказать запасные части,
- в случаях необходимости обслуживания или гарантийного ремонта.

Адрес уполномоченной сервисной службы в Вашем регионе приведен на вкладыше "Сервисный лист"

Как нас найти

Выходные данные

Выходные данные

Ondal Industrietechnik GmbH • Велластрассе 6 • 36088 Хюнгельд • Германия

Телефон: +49 / (0)6652 / 8110

© Ondal Industrietechnik GmbH

Номер 10/2010, версия 1

Сохраняется право на изменения

Посетите нас в Интернете

www.ondal.de

ОПАСНОСТЬ	
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	
ОСТОРОЖНО	
УКАЗАНИЕ	
Удар током	
Быстро ходящий пружинный рычаг	
Падающее устройство	
Стандартные обозначения CE	

Использование по назначению

Использование по назначению

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОЧИТАТЬ ВСЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.

1.1 Изображения в данной инструкции по монтажу

В этих рекомендациях по монтажу и на устройстве важные замечания показаны символами и сигнальными словами.

Сигнальные слова, такие как ОПАСНОСТЬ, ПРЕДСТЕРЕЖЕНИЕ или ОСТОРОЖНО указывают на классификацию опасностей. Различные треугольные символы оптически выделяют их.

При несоблюдении следуют тяжелые и даже смертельные травмы.

При несоблюдении существует возможность тяжелых и даже смертельных травм.

При несоблюдении существует возможность легких травм или повреждений, включая повреждения устройства.

Содержит указания по применению и важную информацию для безопасной и эффективной эксплуатации устройства.

Следующие символы и сигнальные слова уточняют возможные опасности.

Предостерегает от удара электрическим током, который может привести к травмам или даже к смерти.

Предостерегает от подсакивания пружинного рычага при демонтаже устройства, без установки пружинного рычага в верхнюю позицию.

Предостерегает от внезапного обрыва при неверном монтаже или превышении максимальной полезной нагрузки.

Обозначения соответствия CE

1.2 Область применения

На стенной кронштейн Acrobat 2000 тип WA04/75 или WA04/95 допускается монтировать исключительно парикмахерское оборудование, указанное в инструкциях по эксплуатации. В случае сомнений обращайтесь в службу технической поддержки. Компоненты Acrobat 2000 должны соответствовать друг другу и быть безопасны в эксплуатации. Любой другой тип монтажа, особенно использование компонентов третьих фирм, строго запрещено, т.к. может стать источником опасности.

- Acrobat 2000 используется для позиционирования соответствующего оборудования и подачи тока к этому оборудованию.
- Acrobat 2000 допускается нагружать только максимальной нагрузкой, указанной в технических данных.
- Запрещается навешивать на Acrobat 2000 дополнительную нагрузку.

1.3 Важные указания по технике безопасности



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ – удар током:



- Все работы по монтажу, демонтажу, ремонту и установке должны производиться в состоянии не под напряжением.
- **Предохранительный колпак [7]** демонтировать перед монтажом настенного кронштейна.
- **Включатель/выключатель [5]** и подачу внутреннего питания отключить и предохранять от повторного включения.
- **Сетевой штекерный разъём [6]** извлечь и предохранять от случайного включения.
- При демонтаже устройства и включенном **сетевом штекерном разъёме [6]** или включенной подаче питания, **штекерные соединения [7]/[16]** находятся под напряжением.
- **Предохранительный колпак [16]** демонтируется перед монтажом устройства.
- **Сетевой штекерный разъём [6]** вставлять после полного завершения монтажа.
- **Включатель / выключатель [5]** и подачу внутреннего питания включать только после завершения монтажа.
- Вы можете заказать **предохранительные колпаки [16]** для неиспользованных **цапф [9]** в службе сервиса.
- Крепежные элементы Ondal монтируйте только в тех местах, где устройство, установленное на настенной кронштейн, не находится в контакте с ванной, умывальником или душем.
- Подача питания к Acrobat 2000 тип WA04/75 и WA04/95 должна осуществляться только от соответствующим образом заземленной штепсельной розетки с защитным контактом / внутреннего питания с защитным проводом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Быстро ходящий пружинный рычаг:



- **Пружинный рычаг [12]** развивает при опускании высокую силу упругости.
- **Пружинный рычаг [12]** с монтировать/демонтировать только в горизонтальном фиксированном **положении А**.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Q падающее устройство:



- При использовании неоригинального **предохранительного элемента [15]**. Используйте только оригинальные **предохранительные элементы [15]**.
- Дополнительные нагрузки не должны накладываться на настенной кронштейн **[11]/[12]**.



ОСТОРОЖНО Q ущерб для оборудования:

- Избегайте столкновений устройства со стенками и другими объектами. На стенную опору может быть установлен опциональный ограничитель столкновений (не в комплекте поставки) квалифицированным персоналом (электриками, техниками) или другими квалифицированными специалистами.

СОХРАНЯЙТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.

2 Монтаж кронштейна и пружинного рычага

Пожалуйста, соблюдайте указания по безопасности в главе 1.

2.1 Подготовка к монтажу

1. Ослабьте установочный винт М3 [8] и снимите предохранительный колпак [7]. Предохранительные колпаки [7] сохраните для последующего использования для покрытия цапф [9] (например, при ремонте).
2. Проконтролируйте, чтобы упорное кольцо [10] диаметром 48 мм было установлено на цапфы [9], и цапфы [9] были смазаны (рекомендованным смазочным средством): Fa. Optimol; тип смазки OptiL pit).

Рисунок 1

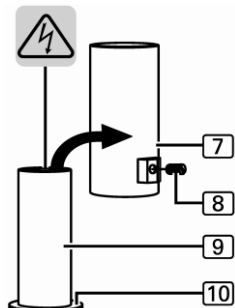
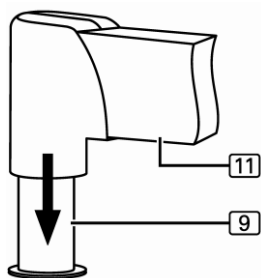
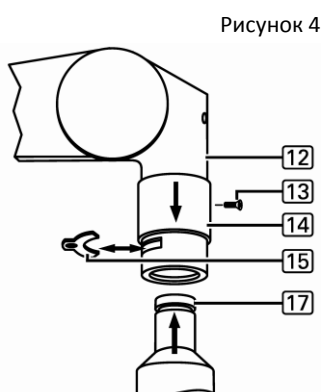
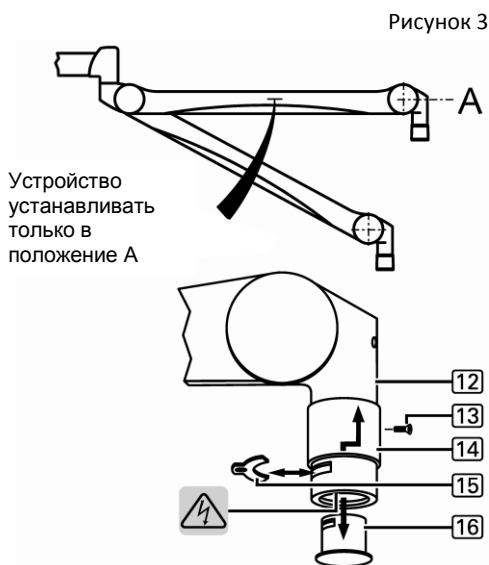


Рисунок 2



2.3 Монтаж стенного кронштейна

1. Стенной кронштейн [11/12] установить вертикально вниз внимательно на цапфы [9] крепежных элементов [1] - [4]. Электрическое соединение устанавливается между предохранительными колпаками на цапфах [9] и стенным кронштейном [11/12].
2. Проверьте безопасность позиции и диапазон колебаний стенного кронштейна [11/12].



3 Монтаж устройства.

Пожалуйста, соблюдайте указания по безопасности в главе 1.

3.1 Подготовка к монтажу



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Q Быстро ходящий пружинный рычаг 12:



- Пружинный рычаг 12 развивает при опускании высокую силу упругости.
- Монтаж / демонтаж пружинного рычага 12 только в горизонтальном фиксированном положении А (см. Главу 4.1).

1. При необходимости пружинный рычаг 12 согласно Главе 4.1. ограничьте по высоте горизонтальным положением А.
2. Вывинтите болт с потайной головкой М3 х 8 мм 13.
3. Слегка приподнимите предохранительную втулку 14, поверните вправо и сдвиньте вверх.
4. Предохранительный элемент 15 снимите при помощи узкой отвертки для винта с шлицевой головкой.
5. Снимите предохранительные колпаки 16 и сохраните до дальнейшего монтажа пружинного рычага 12 (например, в случае ремонта).

3.2 Монтаж устройства.

1. Цапфы устройства 17 введите в пружинный рычаг 12, вставьте предохранительный элемент 15.
2. Поверните втулку 14 слегка влево и вниз до тех пор, пока не будет установлен винт с потайной головкой М3 х 8 мм 13.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

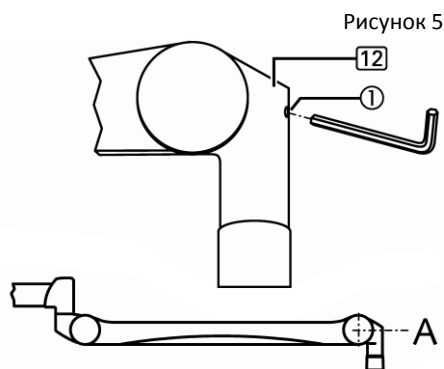


ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Q падающее устройство 17:

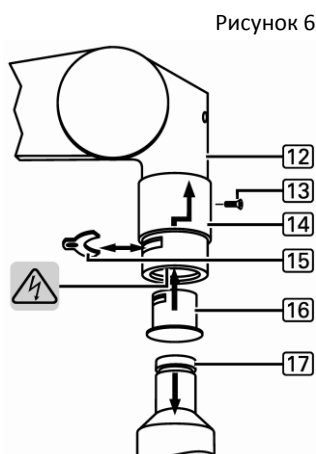


Закрепите втулку 14 при помощи винта с потайной головкой Мх 8 мм 13.

3. Ввинтите болт с потайной головкой М3 х 8 мм 13 и затяните его.
4. Проверьте надежность крепления устройства 17.
5. Подъемный упор, подъемная и тормозная силы становятся согласно инструкции по пользованию Acrobat 2000.



Демонтировать устройство только в положении А.



4 Демонтаж устройства

Пожалуйста, соблюдайте указания по безопасности в главе 1.

4.1 Ограничить пружинный рычаг по высоте в положении А



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Q Быстро ходящий пружинный рычаг (12):



- Если устройство (17) демонтируется не в самом верхнем положении, то пружинный рычаг (12) опускается вниз и может привести к тяжелым повреждениям.
- Зафиксируйте пружинный рычаг (12) в горизонтальном положении А и демонтируйте устройство (17) только в горизонтальном положении А.

1. Установите пружинного рычага (12) в горизонтальное положение А.
2. Чтобы задержать пружинный рычаг (12), вставьте шестигранный ключ SW 5 в отверстие (1) и поверните до упора вправо.
3. Проверьте надежность фиксации пружинного рычага (12) в положении А.

4.2 Демонтаж устройства



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ – удар током:



Включение Acrobat 2000 без напряжения.

1. Сетевой штекерный разъем (6) извлечь и предохранить от самовольного включения. Выключите выключатель/выключатель (5) и подачу внутреннего питания и предохраняйте от повторного включения.
2. Вывинтите болт с потайной головкой М3 х 8 мм (13).
3. Слегка приподнимите втулку (14), поверните вправо и сдвиньте вверх.
4. Предохранительный элемент (15) снимите при помощи узкой отвертки для винта с шлицевой головкой.
5. Устройство (17) выньте из пружинного рычага (12).
6. Предохранительные колпачки (16) введите в пружинный рычаг (12), вставьте предохранительный элемент (15).
7. Поверните втулку (14) слегка влево и вниз до тех пор, пока не будет установлен винт с потайной головкой М3 х 8 мм (13).
8. Ввинтите винт с потайной головкой М3 х 8 мм (13) и затяните его.
9. Пометьте стенной кронштейн на сетевом штекерном разъеме (6) и на выключателе / выключателе (5) как НЕИСПРАВНЫЙ.
10. Сетевой штекерный разъем (6) предохраняйте от повторного включения. Предохраняйте выключатель / выключатель (5) от повторного включения.

5 Технические данные

Габариты см. страницу 2
Вес настенного кронштейна тип WA04 (750 / 950мм) 9,8 кг / 10,3 кг
приблизительно

Диапазон установленной грузоподъемности 6 L 12 кг

Напряжение сети..... AC 100 В L 240 В
максимальный номинальный ток при 220L240 В настенного кронштейна 10 А
максимальный номинальный ток при 100 / 120 В настенного кронштейна 13 А
Частота сети 50 / 60 Гц

Вид изоляции Класс защиты I

Маркировка Acrobat 2000 находится на обратной стороне **кронштейна** .

ondal

No. 1545481